

Szerkesztőség kiadóháza
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József Mherceg-ut) 4.
Telefon: 151 Sörgőzclm
Közlőv. Arad. :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona.
kiadása és rotációs nyomása.
Munkájuk naponta reggel,

ARADI KÖZLÖNY

Első kiadás: 1882. évi
1080. félsz. 540. negyed-
száz 270. havonta 90 Lej
Külföldre havonta 50 Lej
több :: Erves szám 5 Lej
Vasárnap 6 Lej :: (Buc-
restiben 50 bani felár.)
Hirdetések tarifa szerint ::

XLVI. évfolyam, 252. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Szerda, 1931. november 4

Világosságot a rejtélyre!

Az az újabb fordulat, amely az Aradról elhelyezett vasútgazgatóságért folyó vértelen, de annál súlyosabb következményekkel járó harcban történt, a tizenkettedik órában kell, hogy felrzza Arad kereskedelmi, ipari és közgazgatási érdekeltségeinek képviselőit.

Mialatt Aradváros vezetősége hosszú oldalakra terjedő memorandumok szerkesztésével volt elfoglalva, a rivális Temesváron a célravezetőbb tettek mezejére léptek a CFR inspekcia ügyében. Amint lapunk belső hasábjain az erről szóló tudósításunkat elolvashatja minden aradi olvasónk, az aradi érdekeltségek leg-súlyosabb ütköztetését, a CFR vezérigazgatóság által eddig fizetett közel három millió lejes temesvári házber fölösleges áldozatának argumentumát csavarták ki a temesváriak a város-vezetőség kezéből, a temesvári kadettiskola épületét ajánlva fel teljesen díjtalanul a vasut-igazgatóság céljaira.

A létért és az érvényesülésért folyó küzdelemben a mai morál mindig annak nyújtja az elismerés és a siker pálmáját, aki előbb mutat fel szemmel látható eredményeket. A temesvári elhatározás áldozatkész cselekvése azt a mérleget, amelyen Bucurestiben mérlik le az egyes erdélyi és bánáti városok igazságát, — el kell ismernünk —, végzetesen Aradváros kárára billentette le. Ha már Temesvárra költöztették az inspekciónak, ha már áthelyeztettünk ennyi meg ennyi vasúti tisztviselőt és továbbra már pénzünkbe sem kerül az eddigi passzió: miért ne hagyjuk végleg Temesváron ezt az intézményt...? — kérdik joggal Bucurestiben. És be kell látnunk, hogy tényleg, a gyorsabb cselekvésnek és a tettek nyilvánvaló eredményeinek még mindig nagyobb a hatá-suk, mint bármilyen memorandumnak.

De úgy érezzük, hogy még nincs elveszve minden. A lehetőségek utolsó órájában sem szabad elcsüggednünk azon, hogy mások milyen eredményeket értek el a kölcsönös küzdelem során a CFR igazgatóságért folyó nagy városközi versenyfutásban. Aradváros vezetősége komoly helyen kapott felelősségteljes ígéretekkel arra nézve, hogy ennek a mostoha-sorsra taszított városnak nyilvánvaló elhanyagolását utólagos jóvátételekkel fogják expiálni. Meg kell tudnia ezt az ország törvényhozó testületének is, mert presztizs-kérdése az aradi képviselőnek a CFR-igazgatóság áthelyezésének eddigelő még az egész országban páratlanul álló esete. Micsoda titkos hatalmak játszhatnak közre abban, hogy Arad egyre csak lemaradjon azon a versenypályán, amelyen az egyes erdélyi és bánáti városok az egész ország iparának, kereskedelmének és egész gazdasági életégyetemének jobb sorsáért küzdenek...? Kinek lehet ez szinte mániákusan konok passziója a Bucuresti-i urak között, hogy lassu fulladásra ítéljen egy közel százezer lakosú, egykor virágzó és boldog várost?

A rejtélyre halaszthatatlanul fényt kell deríteni! Az aradi kormányképviselőnek minden követ meg kell mozgítani, hogy Arad méltánytalan és az igazságot megcsufoló, mesterséges háttérbe szorítása egyszer és mindenkorra megszűnjék. Arad hivatalos és gazdasági, valamint társadalmi életének vezetőegységének találgatnak sürgősen kellő módot rá, hogy a hét végén Aradra érkező Ionescu-Sisesti miniszter, a megye vezető kormányképviselője, a kormány jelentős súlyu exponens tagja megtudja a valóságot a maga nyers és kétségteljes ridegségében. Lehetetlennek látszik, hogy a kormány illetékes tényezői továbbra is hozzájárulhassanak az aradi értékek pusztulásához és valószínűbb, mert észszerű, hogy az ország iránti kötelezettségüknek fogják tekinteni az Aradon kallódó nemzeti értékek megmentését.

Duca Párisból tovább utazik Londonba

A londoni piacon is kölcsönt keres — A tisztviselők tiltakoznak a fizetés csökkentése ellen — A diplomáciai kar akciója a tervezet miatt — Megszüntetik a gabonaprémiumot

A magántisztviselőkre is új adót vetnek ki

Bucurestiből jelentik: A külföldi kölcsön ügyében magántárgyalásokat folytató Duca, a liberális-párt elnöke nem tér vissza Párisból, hanem Londonba megy, ahol tovább folytatja tárgyalásait a pénzügyi szakemberekkel.

A belföldi pénzpiac különben igen nyugodt volt a mai napon, a font 625-re esett. A többi valutának iránt kevés volt a kereslet.

Rendkívül érdekes tervvel foglalkozik a gabonaeporttal kapcsolatosan a földművelés-ügyi miniszterium. Eszerint a közeljövőben megszűnik a gabonaprémium, amelynek életbe léptetése ugylátszik a miniszteriumi körökben sem tudott meglepedést kiváltani.

A tisztviselői inkadrálások és a fizetési osztályokba való csoportosítások sokkal nagyobb felzudulást keltettek, mint ahogy arra általában számítani lehetett. Különösen a külügyminiszteriumba beosztott diplomáciai testület tagjai fogadták nagy ellenszenvvel az új tervet és most memorandumot juttattak el Ghica külügyminiszterhez, amelyben élénken tiltakoznak az inkadrálás ellen és megkülönböztetett elbánást kérnek. Ghica külügyminiszter jogosnak találta a kérést és a memorandumot azzal a megjegyzéssel tette át a pénzügyminiszteriumba. Argetoianu miniszterhez, hogy a román diplomáciai testület tagjai speciális szolgálatot teljesítenek és így nem alkalmazhatók rájuk az inkadrálás után megállapított új fizetési formák.

Ezzel szemben rendkívül érdekes, hogy a bírói testület tagjaira vonatkozólag az új fizetési tervezet rendkívül érdekes beosztást tartalmaz. Itt ellenkezőleg nem sérelmes az inté-

kedés, mert a gyengén fizetettnek vélt bíróságot egy fizetési osztállyal magasabb fokozattal osztják be a jövőben, mint ahogy eddig voltak.

Az új fizetési tervezet érdekes újítása, hogy egyszerűsítik a tisztviselők adóját és a magántisztviselők adójára is progresszív adót terveznek, amelyet a köztisztviselők „áldozati görbéjéhez” arányosítanak.

Holnap egyébként az új inkadrálás ügyében Argetoianu elnökletével minisztertanács lesz.

A kormányhoz közel álló körök biztosra veszik, hogy a külügyminiszterium után a többi miniszteriumok tisztviselői is erőteljes akciókat indítanak a tervezett inkadrálás ellen. A tisztviselők főként azt tartják magukra nézve sérelmesnek, hogy a tervezet nem egyformán jár el az összes tisztviselővel szemben. Ilyen kivételt képeznek az igazságügyi tárcához tartozók, ahol az egyes fizetési kategóriákba tartozó bírák több fizetést kapnak akkor, amikor a tervezet általános célja a fizetések csökkentése.

Általános feltűnést keltett a gabonaprémiumok megszüntetése, amely nyílt beismerése volt annak, hogy a prémiummal nem lehet az exportot feljavítani. Független kérdés marad most már az, hogy a kormány mikor fogja ki-egyenlíteni a még fennálló prémium-hátralékokat, a második és a közönség szempontjából legfontosabb, hogy fenntartják-e továbbra is a kenyérbélyegek további alkalmazását.

Mint ismeretes, a kormány amúgy is a kenyérbélyegek életbe léptetésénél, annak szükségességét a prémiumokkal indokolta.

Ünnepélyes keretek között nyílt meg az angol parlament

Megválasztották a képviselőház elnökét — Amikor még életveszélyes volt az elnöki szék elfoglalása — Macdonald beszéde —

Ma ült össze első ízben a választások óta az angol alsóház. Az ellenzék csak három padot foglalt el, míg a kormánypárti és kormánytámogató képviselők rendkívül nagy számban jelentek meg. Midőn Macdonald és Baldwin beléptek a terembe, lelkes éljenzés fogadta őket. A képviselők a parlament folyosóján csoportokba tömörülve várakoztak, mivel az alsóház speakerjét még nem választották meg s addig a gyűlést nem lehetett megkezdeni. A Lordok Házának elnöke ekkor megjelent a folyosón és fekete pálcájával koppanva felhívta a képviselők figyelmét. A lordkancellár rövid szónoklatban közölte az alsóház tagjaival, hogy sürgősen válasszák meg a képviselőház elnökét, mivel az uralkodó trónbeszédet akar intézni az alsóház tagjaihoz. A képviselők erre bevonultak a terembe és elfoglalták helyeiket. Az elnöki emelvényre nem ment fel senki.

Tréfás hangnemben tartott beszédek után végül is az alsóház elnökének újból Fritroy örnagyot választották meg. Két képviselő ekkor kézenfogta Fritroy örnagyot, aki huzó-

dozva ment fel az emelvényre. Ez a tradicionális „huzódózás” még a Stuartok korából veszi eredetét, amikor megtörtént, hogy a speaker sokszor a Towerbe zárták. Az újból megválasztott speaker elé helyezték az alsóház elnökének kijáró tisztséget jelentő arany jogart. A képviselőház elnöke ezután megköszönte a képviselők beléje vetett bizalmát, mely őt újból az elnöki székbe helyezte és figyelmeztette az alsóház tagjait, hogy beszédek rövidre fogásával nagyon megkönnyíthetik a képviselőház munkáját. Ezután Macdonald emelkedett szólásra, aki rövid beszédében eredményes munkálkodásra szólította fel a képviselőket. A képviselőház első ülése ezzel véget ért.

A munkáspárt parlamenti frakciója ezután értekezletet tartott, amelyen bizalmat szavaztak a párt vezetőségének és kijelentették, hogy Henderson tovább is a párt vezérének tartják. Henderson egyébként nyilatkozatot adott, miszerint nem akar bejutni a parlamentbe s így a kettős mandátumu képviselő lemondása esetén sem lép fel. Ezzel szemben a leszerelési konferencia elnökségét, amely tisztségre tudvalevőleg még külügyminiszter korában választották meg, minden körülmények között megtartja Henderson.

Halottak napján

kegyeletes emlékünnepet tartottak az egykori magyar hadifogolytábor román katonáinak sírjainál

Ostffyasszonyfán megjelent a budapesti román követség küldöttsége.

Budapestről jelentik: A magyar honvédelmi minisztérium a román követség útján meghívta a román hatóságokat, hogy vegyenek részt az ostffyasszonyfai temetőben eltemetett román hadifoglyok sírjainál Halottak napján rendezett kegyeletes ünnepségen. A temetőben 4500 román hadifogoly, továbbá szerb, olasz és orosz foglyok pihennek.

A román követség részéről Palangeanu vezérkari ezredes, katonai attasé, Balta sajtófőnök és Micu konzul jelentek meg az ünnepségen, amelyet Gerlóczy főszolgabíró emlékeztetője vezetett be. Az ünnepségen, amelyen az összes felekezetek papjai megjelentek, Palangeanu vezérkari ezredes mondott francianyelvű beszédet.

— Elnézést kérek — mondotta — hogy nem fejezhetem ki magyarul a román nép hálaát azért a kegyeletért, amellyel az elhalt román hadifoglyok sírjait gondozták. A harc mezején elesett katonák haláluk után elfelejtik elfeledni és a béke szimbólumaként szerepelnek. Biztos vagyok benne, hogy a magyar és román elesett katonák odafönn vannak a Mennyben, ahova az Úr vezérelte őket. Adja az Isten, hogy az ő haláluk új élet léktetését hozza el azokon a vidékeken, ahol oly tömegesen ontották vérüket.

Gandhi tárgyalta Macdonalddal

Uszónadrágban és fehér lepelben ment az angol kormányfőhöz.

Londonból jelentik: Macdonald miniszterelnök ma délelőtt kihallgatáson fogadta Gandhit, aki rendes öltözkézésben: szandálban, egy szál uszónadrágban és egy fehér lepelben jelent meg az angol kormányfő Downing Street 10. szám alatti rezidenciáján. A megbeszélések végeztével Gandhi nagyon jókedvűen hagyta el a miniszterelnökség épületét. A kiadott kommuniké szerint a tárgyalások hangja igen szívélyes volt és azokon India helyzetéről esett szó.

Nem foglalkozhatnak tanítással az aradi Kulturpalota tisztviselői

Az új városi szabályrendelet érdekes ujtása.

Az aradvárosi interimár-bizottság a napokban szavazta meg általánosságban is Aradváros befejezett új szabályrendeletét, amely több lényeges ujtást vezet be a város fejlett közigazgatási adminisztrációjának szervezetébe. Ezek közé az ujtások közé tartozik a város kulturális ügykezelési szervezetének központosítása a mindenkor kulturpalotai igazgató ügykörében. Ennek a rendelkezésnek a gyakorlati megvalósítására már a jövő költségvetési év kezdetén rátér Aradváros vezetősége, de addig is szükséges azoknak a személyi ügyeknek megnyugtató elrendezése, amelyek a város kulturális ügykezelésével függenek össze.

Az új városi szabályrendelet legérdekesebb rendelkezése az, amellyel megtiltja a Kulturpalota tisztviselőkarának azt, hogy továbbra is aktív tanítással foglalkozhassanak. Ez a rendelkezés annál is inkább feltűnő, mert ismeretes, hogy a Kulturpalota tisztviselői karának túlnyomó része aktív tanáreberekből kerül ki. Így közelről érinti a váratlan utasítás dr. Nichi Lázárt, a Kulturpalota igazgatóját, aki annyira szerelmese a katedrának, hogy töle még a városi kulturfőnökség új és megnagyobbított hatáskörű pozíciójáért sem szívesen válna meg. De ugyanez a helyzet a kulturpalotai könyvtár tanár-tisztviselőinél is, olyannyira, hogy ebben a kérdésben még mély elvi ellentéteket kell áthidalnia a városi tanácsnak mielőtt az új szabályrendelet gyakorlati végrehajtásához fogna.



JELKEPE A TÖRZSBANNA

Legyen válogatós, de maradjon gazdaságos... A Cadum szappan

ezt megengedi.

Ha Ön gondot fordít az arcszínére legyen válogatós a szappan kiválasztásánál. De ne költsön többet erre, mint amennyi feltétlen szükséges. A Cadum szappan megengedi Önnek, hogy válogatós legyen és mégis takarékos maradjon. Elvitathatatlan kitűnő minősége dacára a mérsékelt árát csak tömeges gyártással és a nagy fogyasztással lehetett elérni. Milliós kényesigényű személy van vele megelégedve. Tegyen Ön is próbát!

Cadum az arcszínét gyöngéden felfrissíti, ez egy olyan tiszta és finom szappan, hogy az anyák teljes bizalommal használják gyermekeik részére. Illata lágy és kellemes.

Kemény és tartósságánál fogva a Cadum rendkívül gazdaságos. Egy gondos szárítás minden csepp nedvességtől mentesítette.

A gyártása annyira modern és higiénikus, hogy senki mástól érintve nem lesz az Ön kezén kívül.

Egy szilárd szappan, melynek utolsó részecskéje is használható.

Cadum szappan

Bocu Sever butorszállítási ügyében véleményeltérés merült fel az aradi törvényszék tagjai között

Már a főtárgyaláson nem volt egységes a vélemény — Harmadik bírót vonnak be a tanácskozásokba —

November 10-ikén hirdetnek ítéletet

Az aradi törvényszék Constantinescu-Sanciu-tanácsa a közelmúltban tárgyalta Bocu Sever volt miniszter butorcsempészési ügyét. A vád szerint Bocu Sever két vagon butort és seilyemtapétát rendelt Párisból s midőn a vagonok megérkeztek a kurticsi határállomásra, a vád szerint a volt miniszter hivatali autoritását arra használta volna ki, hogy a vagonokat elvámolás nélkül továbbítsák a radnai állomásra s ezért közel kétfélmillió vámbírsággal sújtották.

Beszélgést folytattunk a tárgyalás után Bocu Sever volt miniszterrel, aki kijelentette, csupán arról volt szó, hogy a vámolás ne Kurticson, hanem Radnán történjen meg, mivel a

tapéták különlegesen voltak csomagolva, tehát csempészsérről szó sincs.

Az aradi törvényszék a főtárgyaláson nem hirdetett ítéletet, hanem azt a mai napra halasztotta. Ma délelőtt azután újabb meglepetést keltett Constantinescu elnöknek az a bejelentése, hogy a volt miniszter csempészési ügyében a bíróság tagjai között véleményeltérések merültek fel, úgy hogy a bíróságot egy harmadik bíróval egészítik ki s az így módon hozott döntést november tizedikén hirdeti ki a törvényszék.

Jogáskörökben általános a vélemény, hogy a döntés kedvező lesz a volt miniszterre.

Az elhelyezett aradi vasutigazgatóság részére a temesvári kadetiskola épületét kapta meg a CFR vezérigazgatósága

Végleges az igazgatóság elhelyezése — A tisztviselők kötelesek Temesvárra átköltözni — Ionescu tábornok rendelete értelmében csak négy vasutigazgatóság marad

Aradvárosa évek óta folytat küzdelmet a vasutigazgatóságért, amelynek Aradon gyönyörű, erre a célra épített és berendezett palotája van. Eddig még meg nem állapított rejtélyes erők Temesvár érdekeit tolták előtérbe ebben az esetben is, amelynek a következménye az lett, hogy az igazgatóság egyetlen rendelettel Temesvárra vitték át, míg Aradon csak forgalmi főnökséggé degradált szerv maradt. A város több ízben interveniált a kormányoknál, hogy Arad részére megmentse az igazgatóságot, s leghatásosabb érvelésük az volt, hogy Temesváron hatalmas bérösszeget kell fizetni a hivatalok által elfoglalt helyiségek után, ugyanakkor pedig Aradon üresen áll a hatalmas palota, amelyet sem a vasut nem foglalt el, viszont át sem akart adni Aradvárosának.

A ma Aradra érkezett rendelet ugylátszik véglegesen megoldotta a régen húzódo kérdést

és azt Temesvár javára döntötte el. A vasuti vezérigazgatóság értesítése szerint ugyanis az Aradról Temesvárra áthelyezett igazgatóság részére a kadetiskola épületét kapja meg a CFR, míg a hadügyminisztérium a katonaiskola részére új épületet emel. Ugyanekkor pedig intézkedik a vezérigazgatóság arról is, hogy a kerületi igazgatóság még Aradon lakó tisztviselői költözzenek át véglegesen Temesvárra, hogy az ügymenet zavartalanságában semmiféle fennakadás ne álljon elő azáltal, hogy a tisztviselők egyrésze vonattal jár át Aradról Temesváron lévő hivatalába.

Ionescu tábornok, a CFR vezérigazgatója volt az, aki a négy kerületi igazgatóság fenntartása mellett döntött, amelyek közül kettő Erdélyben, Temesváron és Kolozsváron, kettő pedig a régi királyságban, Bucurestiben és Iasi-ban működik tovább.

Elfogták az aradi rabló-gyilkosság tettesét

Egykori rendőr
vót a tettes —
Az ital áldozata

Napokon keresztül együtt volt áldozatával, amíg végzett vele —
9000 lejért egy emberélet — A aradi rendőrség bravuros nyomozása

Lapunk tegnapi számában részletesen beszámoltunk arról a borzalmas rablógyilkosságról, amelynek áldozata **Gherman Máttyás**, székelymegyei tutajos. Ghermant, aki a Maros partján, a Gloria-CFR sporttelepének a háta mögött ültette fel tanyáját, mint ismeretes, kilencezer lej miatt gyilkolták meg, majd holttestét a folyóba vetették. A szerencsétlen véget ért ember holttestét még nem dobták partra a Maros hullámai és a bűnügyben megindított lázas vizsgálat **máris eredménnyel végződött, amennyiben Gherman Máttyás gyilkosa ma már az aradi rendőrség lakója.** A szenzációs ügy részletei egyébként a következők:

A rendőrség vezetői a nyomozás kezdetén olyan adatoknak jutottak a birtokába, amelyek fontosak voltak arra nézve, hogy a tettest kézrekeríthessék. **A vérvonok, amelyek a folyóig vezettek, a szétszaggatott véres kalap, továbbá a dulakodás nyomai** mind amellett vallottak, hogy a tragikus sorsú Gherman Máttyás, aki több hónapos fárasztó munkájának eredményével, kilencezer lejjel már hazafelé készülődött, rablógyilkosság áldozata lett. A nyomozó hatóságok olyan irányban kezdtek nyomozni, hogy Gherman Máttyásnak kik voltak az ismerősei Aradon. A szerencsétlen ember ismerősei, továbbá fivére, szinte egyöntetűleg azt vallották, hogy Gherman egy emberrel volt csak jóban Aradon és ezzel az emberrel feltűnő sokat érintkezett. **Ez az ember Sárbu Teodor, Olari községbeli lakos, egykori közrendőr volt.**

A nyomozást vezető **Margescu Mihály** komiszár Sárbu előéletének a kikutatását kezdte meg és ennek során máris gyanús momentumokra jutott. **Megállapította ugyanis, hogy Sárbu az aradi rendőrségnél szolgált egy ideig, onnan azonban ittas és garázdta természete miatt még februárban elbocsátották.**

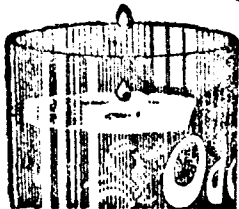
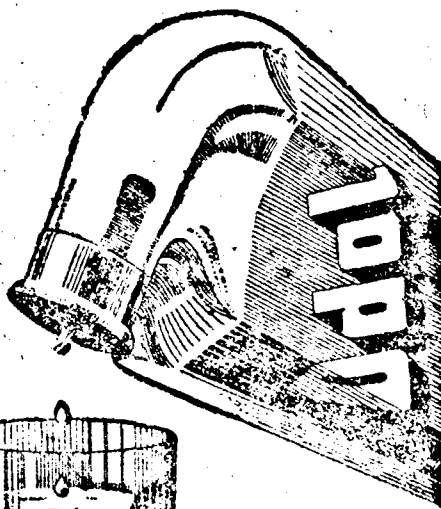
A rablógyilkos nyomában

A további vizsgálat még meglepőbb adatokkal szolgált. Kitért ugyanis, hogy Sárbu az utóbbi időben feltűnő sokat tartózkodott Aradon, állandóan Gherman Máttyás társaságában tartózkodott, akinél pénzt gyanított. A nyomozó hatóságok annak a kutatását is megkezdték, hogy a gyilkosság napján Sárbu hol tartózkodott. Az ekkor szerzett adatok súlyos bizonyítékok is voltak egyúttal Sárbu bűnössége mellett. Eszerint a volt közrendőr a gyilkosság

napján, még délután is Gherman Máttyás társaságában volt látható, majd nyomtalanul eltűnt a városból. Ezután már nem maradt más hátra a rendőrség számára, mint Sárbut kézrekeríteni.

Margescu komiszár ma reggel leutazott Olari községbe, ahol tudomása szerint Sárbu lakott, a volt közrendőrt előállította és délután bekísérte Aradra. Sárbu Teodor kihallgatása során az eléje tárt bizonyítékok, továbbá a keresztkérdések súlya alatt rövidesen **megtört és töredelmes vallomást tett.**

Értelmes arcú, harminc év körüli ember Sárbu Teodor, akinek az arcára az aradiak még abból az időből emlékezhetnek, amikor a Deák Ferenc-ucca sarkán a forgalmat irányította. Ki gondolta volna, hogy a közrendőrből valaha rablógyilkos válik? Bizonyára Sárbu Teodor sem, aki az ital áldozata. Már évekket ezelőtt a pálinka lett a szenvedélye, az alkohol megzavarta az öntudatát, a kötelességtudás törvényét maga alá gyűrte a pálinka szenvedélye. Ha valahol pénzt szimatolt, ott settenkedett, talán neki is jut valami belőle — italla. Így történt ez a Gherman Máttyásnál is.



**Az ODOL rendkívüli
halászu fertőtlenítő szer
tartalmaz, amely a szájöblítés
után még órák múlva is hat
ODOLT**

ezért a szakemberek a legjobb
fogápolószereknek nyilvánítják

Milliók kártérítési keresetet adtak be az aradi törvényszékhez egy aradi háztulajdonosnő ellen

Rokkant lett egész életére egy kisgyermek, mert rossz volt a folyosó vaskorlátja — Lezuhant az udvarra és inszakadást kapott

Végzetes baleset történt néhány héttel ezelőtt az Eötvös-ucca egyik házában, ahol **Redkovszky Mária** 8 éves kisleány az emeleti folyosóról lezuhant és az esés következtében karját törte.

A vizsgálat alkalmával a rendőrség megállapította, hogy a szerencsétlenség azért következett be, mert **a 'folyosó vaskorlátja nem volt kiállítva, a leányka játszás közben neki támaszkodott és a korlát a gyermek súlya alatt letört.** A leány szülei **Gherman Dante dr.** jogi képviselőjük útján bűnvádi feljelentést adtak be a ház tulajdonosnője, **ösv. Kugel Sámuelné** ellen, ma délután pedig az aradi törvényszékhez benyújtottak kártérítési igénykereset-

Minden előkészület megtörtént

A BÉCSI VIG ASSZONYOK

ünnepélyes fogadtatására. Arad mozikedvelő közönsége szívvél-lélekkel várja ezt a minden részletében elragadó filmopere-ttet, melynek férfi főszereplője a népszerű

WILLY FORST.

Bemutatója holnap, csütörtökön a CENTRAL-mozgóban.

— Gherman eldicsekedett előttem — mondta vallomásában Sárbu — hogy kilencezer lej van nála. Kértem, hogy igyunk áldomást. Ezt meg is tettük. Attól kezdve jó barátságban voltam Ghermannal, de többé nem mutatkozott olyan bőkezűnek. Azt mondogatta, hogy kell a pénz télre. Szegény ember volt a kilencezer lejjel is Gherman Máttyás, ez a pénz volt egész vagyon. De engem nagyon csábított ez a pénz. Nem volt egy lejem sem, mindent elittam. Péntek délután felkerestem Ghermant a kalibájában, elhatároztam, hogy legyen akárhogy is, a kilencezer lejnek az envémnek kell lennie. Baltát is vittem magammal, mert kész voltam ölni is, a pénzért.

A borzalmas vallomás

— Gherman egyedül üldögélt a kalibája mellett. Pénzt kértem tőle. Nem adott, kereken megtagadta. Egyre dühösebb lettem, fejszével fenyegetőztem.

— Kioltom az életed, ha nem adsz pénzt! — kiáltottam rá.

— Ő nem is hederített rám. Azt hitte, hogy csak pusztá fenyegetőzés a beszédem. Ettől kezdve nem is akart velem szóba állni. Ekkor már elvesztettem a megmaradt józan eszemet is, úgy tettem, mintha elmentem volna, de a kunyhó közelében maradtam. Pár perc múlva, amikor Gherman nyugodtan leheveredett, a háta mögé somfordáltam és magásra emeltem a fejszét. Aztán lecsaptam vele. Egy nyögés, egyetlenegy és Gherman halott volt. Elértem a célomat. Kikutattam a zsebét, magamhoz vettem a pénzt, a kilencezer lejt. Azután a holttestet felemeltem és a vízbe hajlítottam. Végül elmenekültem. Így történt az eset.

Eddig tart a borzalmas rablógyilkosság ügyében tett vallomás. A gyilkost a rendőrség előzetes letartóztatásba helyezte és minden valószínűség szerint már holnap átkísérik az ügyészre.

A Semmitőszék jóváhagyta a világosi gyilkos legyházbüntetését

Leszurta riválisát egy zenész, akit az aradi törvényszék négy évi fegyházra ítelt

Ez év januárjában véres gyilkosság történt az aradmegyei Világos községben. **Mihutiu Péter** 28 éves népzenész egy másik barátjával udvarolt egyik jómódú világosi gazda leányának. A leány ugylátszik Mihutiu riválisát tün-tette ki bizalmával s ezért a féltékeny legény elhatározta, hogy véres bosszút áll vetélytársán. Január 22-ének éjjelén, egy multság után a kocsmából kijövet hátulról megtámadta ellenfelét, kit több késszurással megölt. A csendőrségi nyomozás csakhamar fényt derített a szerelmi drámára és Mihutiu Pétert az aradi törvényszék négy évi fegyházra ítélte. A súlyos ítélet ellen Mihutiu felebbezett a táblához, amely helybenhagyta az aradi törvényszék ítéletét. Mihutiu a táblai döntés ellen is felfolya-anodással élt a legfelsőbb Semmitőszékhez, amely most tárgyalta le mint legutolsó fórum a népzenész felfolyamodását és teljes egészében helybenhagyta a két alsó fórum ítéletét. Az erre vonatkozó értesítést ma kapta meg az aradi törvényszék s így Mihutiu Péter büntetése jog-erőre emelkedett.

tüket is. A keresetben **Redkovszky Mária** szülei hivatkoznak a bűnvádi feljelentés adataira, valamint arra, hogy kisleányukat dr. **Catineanu** gyermekkorházi igazgató-főorvos megröngte-nezte és megállapította, hogy az esés következtében nemcsak csonttörést, hanem inszaka-dást is szenvedett a gyermek, aki így egész életére béna maradt. A keresetben a szülők nemcsak ösv. **Kugel Sámuelné**, hanem dr. **Kugel Ede** aradi orvost is perlik és gyermekük részére élete hosszáig havonta 3000 lej tartás-díjat vagy egyszersmindenkorra 900.000 lej kártérítési összeget követelnek. Az érdekes ke-resetben az aradi törvényszék a közeljövőben tart tárgyalást.

Hogyan védjem meg a tőkémet?

Pacuraru Brutus kamarai főtitkár nyilatkozata — A tulhízlalt kamatláb — Akéspénz rendeltetése — Morgan szava

Az Aradi Közlöny aktuális körkérdése

Az utolsó hetek kül- és belföldi eseményei az emberekben, főleg azokban, akik készpénzzel rendelkeznek, néha indokolt, legtöbbször azonban indokolatlan nyugtalanságot okoztak. Az utolsó két évtized háborús, forradalmi, inflációs, deflációs, inzulenciákban és csődökben gazdag esztendei erősen megrongálták az idegeket, nem csoda tehát, ha az emberek idegrendszere a legkisebb széláramlatra is reagál.

Nagyon sokan vannak, akik ma már azt érzik, hogy ebben az összekuszált gazdasági helyzetben nem tudnak egyedül elég okosak lenni, mások elvesztik józan ítélőképességüket és jobbra-balra fordulnak tanácsokért.

Kockázatos dolog lelkiismeretes ember számára ma másnak tanácsot adni, elsősorban azért, mert talán saját magát sem tudná jó tanáccsal kisegíteni, másrészt pedig azért, mert a helyzet percről-perce változik s az a jó gondolat, amely néhány perccel ezelőtt még bevált volna, a következő félórán már csődöt mond. Ahoz azonban, hogy az adott helyzetekben a lehetőség szerint a legésszerűbben cselekedhessünk, ismernünk kell azokat a körülményeket, amelyek tekintetbevételével elkerülni kívánunk minden bennünket érhető veszteséget.

Pacuraru Brutus következtetései

Ezek a gondolatok vezették az Aradi Közlöny szerkesztőségét, amikor a mai zűrzavaros idők legegésőbb és legaktuálisabb problémáját veti fel lapunk hasábjain. Ankétot nyitunk tehát e cikkünkkel, melyben Arad gazdasági életének e kérdésben legilletékesebb tényezőit szólaltatjuk meg.

Azt a kérdést vetjük föl: *Hogyan védjem meg a tőkémet?* Gazdasági kérdésekkel ma mindenkinek, akarva, nem akarva, foglalkoznia kell. Még azoknak is, akik azelőtt az elvont gondolatok világában éltek, mert minduntalan olyan problémákba botlanak, melyeknek megoldásához a gazdasági élet recept-könyve szükséges.

Pacuraru Brutus, az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára értékes hozzászólásával nyitja meg e hasábjakon az Aradi Közlöny által megindított ankétot:

— Az infláció alatt — kezdi *Pacuraru* főtitkár — a készpénzzel rendelkezők egy része irigykedve nézte azt, hogy a bankok magas kamattal mellett helyezték ki a betéteket. Sokan kivonták pénzüket a pénzintézetekből és azt magas százalékok ellenében magánhelyre adták ki „kosztba”. Természetes, hogy ennek elterjedése konkurrenciát jelentett a bankoknak. A konjunktúris időkben a pénzintézetek minden pénzt használni tudtak s így a magánkihelyezőkkel kellett versengeni, ami a betét és ennek következtében a kihelyezési kamatláb megnövekedését vonta maga után. A konjunktúra befejeztével azonban ez a tulhízlalt kamatláb túlhaladta a rentabilitás határát s ez indította meg részben a krízis lavináját.

Amíg békében a betét és a kihelyezési kamattal között 4–6 százalékos differencia fedezte a bankrezsit, legális hasznot beleértve, addig a mai rezsi a rengeteg adó és pótdóval együtt meghaladja a hat százalékot, úgy, hogy a betét és a kihelyezési kamatláb között cca 8–10 százalékos differenciának kellene lenni. Mindenki előtt ismeretes, hogy a magánkihelyezőknek nagy része sok esetben tőkéjét is elvesztette.

Mielőtt tovább fűzném fejtegetéseimet, megemlítem még, hogy Romániában nincsenek visszleszámitolási bankok. A regátban magánbank alig van. O-Románia bankkonstrukciója más, mint a miénk. Népbankok és hitelszövetkezetek látják el állami felügyelet mellett a vidék hitelügyeit: Ezeknek a szerveknek központját pedig az állam alimentálja hitellel. Ennek következménye, hogy a regát nagyban

keve nem foglalkoztak olyan mértékben leszámitolással, hanem inkább iparvállalatok finanszírozásával. Természetes, hogy azután a most bekövetkezett súlyos termelési krízis az iparvállalatok finanszírozói súlyos helyzetbe sodorta.

Amikor most a legkényesebb kérdésre térünk rá, amely a készpénztulajdonost az utóbbi időkben állandóan üldözi, hogy mit csináljon a pénzével, — újból csak az általam már régen hangzottatott elvet ismétlem.

Vétek az, ha a készpénztulajdonos a származékban tartja a pénzt. Különösen nálunk, ahol a pénzügyi kormány deflációs politikát folytat, kevés a forgalomban lévő pénz s ezt a pénzügyi még jobban növeli az, ha a minduntalan aggályoskodó betétes otthon rejtje el a cirkulációra hivatott fizetési eszközöket. Ezzel még csak akuttabbá válik a krízis.

Nem tartom tanácsosnak a menekülésszerű vásárlásokat sem. Egyesek menekülni igyekeznek az ország valutájától s azért akár devizát, akár ingatlant vásárolnak s így csak fokozzák a pénz értékének csökkenését. Ezzel súlyos csapás éri a készpénztőkéket. Meggyőződésem az, hogy a nélkülözhető készpénzt a közönség a szolid bankokban helyezze el. Szolid bankok pedig mindazok, amelyek ellentálltak a leromlott viszonyok viharainak.

Hogy mit képes produkálni a bizalom az ország gazdasági talpraállításában, azt a francia példa bebizonyította. Amikor a francia frank néhány esztendővel ezelőtt katasztrofálisan zuhant a külföldön, a francia betevő nem vesztette el a bizalmát frankjával szemben, nem okozott pánikot, nem ostromolta meg a bankokat. Ehhez a bizalomhoz hozzájárult ugyan Morgan bankárnak egy szava, aki kijelentette, hogy sikra száll a francia frankért.

Az aradi ügyészség elrendelte a zsigmondházi családi dráma szereplője elmeállapotának megvizsgálását

Megfigyelés céljából beszállították az aradi kórházba — Tettéknek elkövetésekor nem volt ura akaratának — Az ügyészséghez intézett beadvány szerint a szenvedések tették az asszonyt idegbeteggé

Élénk emlékezetben van még a zsigmondházi molnárdráma, amelynek főszereplője Ketsch Lajosné volt, aki két gyermekével együtt a Marosba ugrott. Mire férje utánuk uszott, a kisfiut már elsodorta az ár s holttestét még maig sem sikerült megtalálni. Ketsch Lajos az eset után *bűnvádi feljelentést tett felesége ellen szándékos emberölés címén* s az asszony ellen az ügyészség meg is indította az eljárást.

Néhány nap előtt azonban az asszony intézett terjedelmes beadványt az ügyészséghez, amelyben leírja szenvedéseit, amelyeket férje mellett kellett eltűnnie. A dráma napján férje durván összeverte, a földre teperte, beierugott, úgy hogy az asszony szinte félőrülten a földalomból kapta fel két kis gyermekét s mielőtt szándékában bárki is megakadályozhatta volna, a Marosba ugrott.

Ugyancsak hivatkozott beadványában arra, hogy a kiállott izgalmak következtében orvosi kezelés alatt áll, mert idegei teljesen felmondták a szolgálatot.

Ketsch Lajosné jogi képviselője a beadvány benyújtásával egyidejűleg azzal a kéréssel fordult az ügyészséghez, hogy *rendelje el Ketsch Lajosné elmeállapotának megvizsgálását*, mert cselekedeteiből arra lehet következtetni, hogy nem beszámítható. A kérelemnek az ügyészség helyt is adott s elrendelte Ketsch Lajosné elmeállapotának megvizsgálását, akit a mai nap folyamán megfigyelés céljából már be is szállították az aradi kórházba.

A francia frank belső vásárlóereje magas névön stabilizálódott. Amikor a hivatalos stabilizáció nyilvánvalóvá vált, a francia frank reggen megingathatatlan volt.

Románia agrárállama s a mai súlyos viszonyok mellett a mezőgazdaság legfeljebb 6 százalékkal tudna pénzt használni, ezzel szemben ma 16 százalékkal dolgozik. Tehát a hat százalékon felüli összeget már a vagyonából fizeti. Nyugati mintára olcsóvá kell tenni a pénzt, amit azzal érünk el, ha a betétes alacsony kamattal megelégszik.

Redukálnunk kell továbbá az erősen megnövekedett igényeket. A háboru utáni idők inflált számainak növekedése emelte az életstandardot is a békebeli viszonyokkal szemben. Nálunk rendkívül olcsók a közszükségleti cikkek. Egy olyan ország gazdasági felépülése nem sodródik áthidalhatatlan szakadékok elé, amelynek közszükségleti cikkeihez mindenki könnyen hozzájuthat.

A bizalom helyreállítása

Nem szabad a lej kisebb árszélesítését idegeskednünk, mert a pénz a külföldön épp olyan áru, mint bármely más ipari produktum, a kínálat és keresletnek természetes következménye az árfluktuáció. A külföldön összességében drága a lej, mert a nagy gabonaeladások és a mezőgazdasági termékek értékesítésekor erősen keresik a lejt. Tavasszal, amikor nincsenek nagy eladások, nincs lejekereslet a külföldön és a kisebb lejkínálatok is befolyásolhatják a lej kurzusát, amelyet ugyan a Nemzeti Bank intervenciója ellensúlyoz.

Hiányzik nálunk az önbizalom, ezt kell helyreállítani. A mai beteges gazdasági életünkben nem szabad kiszivni a pénzt, az élet-erőt adó vért, mert ha egy egészséges testből csapolunk nagymennyiségű vért, akkor az is elsovad.

Ismétlem végül, hogy a szolid bankjainkba és a lejbe vetett bizalom mindenkor helyesnek bizonyult. Azok, akik az elmúlt éveken keresztül nem „menekültek” devizavásárlásokba és nem rohantak a délibábszerű magas kamatok után, azokat nem érte súlyos veszteség. A bizalmat és az önbizalmat kell újra felépítenünk.

Csökkentik a romániai petroleumtermelést

A petroleumtermelői értekezletének határozata.

Bucurestből jelentik: Nagyonfontosságú határozat jött létre a petroleumtermelőknél az ipar- és kereskedelemügyi minisztériumban lezajlott értekezletén, amelyről értesítették Vasilescu Carpen minisztert is. A határozat értelmében a petroleumtermékek mind csekélyebb elhelyezési lehetősége folytán a petroleumtermelést a közeljövőben csökkentik, ami egyet jelent a Kessler-terv elfogadásával. Természetesen a redukált termelés gazdasági következményei súlyosan érintik az ország kereskedelmét. November 8-án egyébként a petroleumtermelőknél nagy szabású kongresszusa zajlik le Chicagóban, amelyen Románia is képviselteti magát. Bizonyos, hogy ezen a kongresszuson a petroleum-kereskedelem szempontjából rendkívüli határozatok fognak elhangzani.

Elzúllott külsővel, nyári vászon- cipőben érkezett meg Kolozsvárra a sikkasztó Lőrinczy Mózes

Új nevek kerültek a bűnügybe.

Kolozsvárról jelentik: Lőrinczy Mózes, a kolozsvári Kereskedelmi Hitelintézet szélhámos igazgatója tegnap megérkezett Kolozsvárra. Torzonborz külsővel, rongyosan, lábán gumitalpas, vászonból készült nyári cipővel szállt ki a Kisenevből érkezett vonat harmadosztályú kocsijából. A csavargó külsejű ember nyomában két jólöltözött ur haladt, akik ellagyták a pályaudvart, egy kocsiba ültették rosszul öltözött társukat és a kocsinak csak annyit mondtak, hogy a rendőrségre hajtson. Lőrinczy Mózes tulajdonképpen sohasem volt nagystilű ember és inkább a szürke tisztviselő típusának lehetett nevezni, amíg a pénz meg nem szédítette. Később aztán úri életet kezdett élni, elegánsan öltözködött, nagystilű életmódot folytatott és csak később derült ki, hogy mindezt — a betétesek pénzén. Lőrinczyt ma áldozatainak százai átkozzák. Egyik áldozatát, az Erdélyi Gazdasági Egyet pénztárosát éppen a napokban szállították az elmegyógyintézetbe.

Lőrinczy Mózes két héttel ezelőtt fogták el Sorocavármegyében, az orosz határ mentén. Kolozsvárra teljesen titokban szállították, nehogy valamelyik ismerősevel utközben találkozhasson. Lőrinczy a kolozsvári rendőrségen csak rövid ideig tartózkodott, utána az ügyészségre szállították át, ahol az egyik cellában helyezték el. Így érték el, hogy Kolozsváron még senki sem tudott Lőrinczy megérkezéséről, amikor a vizsgálóbíró már meg is kezdte kihallgatását. Lőrinczynek mára engedték meg, hogy ügyvédjével tárgyalhasson.

A vizsgálóbíró Lőrinczy kihallgatásával kapcsolatban olyanokat is megidézt a kihallgatásra, akiknek neve ebben az ügyben most került fel először. Az eddigi nyomozások folyamán ugyanis ezeknek szerepét a rendőrség nem tudta teljesen tisztázni, Lőrinczy azonban egy napos kihallgatása alkalmával már súlyos vádakkal terhelte őket. A kihallgatás menetéről különben a vizsgálóbíró semmiféle információt nem adott.

Az aradi vízüzemek átépítése tavaszra teljesen befejezést nyer

Elkezdtek a régi gépház lebontását — 5 millió lej a víz megjavítására
— Ebben az évben megkezdik az utépitési munkálatokat — Dr. Radu
Cornel interimár-bizottsági elnök nyilatkozata

Aradváros vízügyi bizottságának intenzív munkája újra rátereli a közérdeklődést az aradi ivóvíz problémájára. Az aradi vízművek telepén már működik az az üzembe helyezett új kísérleti vízszűrő-torony, amely a Maros balpartjától a sugárutig és a pénzügyigazgatóságig terjedő városrész lakossága számára már az új rendszerű eljárással tisztított ivóvizet ad. A város vezetőségének a vízművek igazgatója, Tripa Mihály főmérnök a közeli napokban készült jelentést tenni azokról a tervekről, amelyeknek készítését az egész aradi vízmű átépítése céljából a közelmúlt napokban fejezte be. Három tervet készített el Tripa főmérnök a vízművek átépítésére és amint értesültünk, már el is kezdtek a régi gépház bontását. Az ügyben felkerestük Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnököt, aki az *Aradi Közlöny* számára az aradi ivóvíz probléma közeli megoldásáról a következőkben nyilatkozott:

— Valóban megfelel a valóságnak az *Aradi Közlöny* értékelése: a vízművek igazgatósága megkezdte a régi gépház lebontását. Tripa főmérnök ur szerdára ígerte annak a három tervnek a bemutatását, amelyet a vízüzem technikai reorganizációja céljából elkészített. A három terv között elsősorban a vízügyi bizottság választ. A kiválasztott tervezet részleteit az interimár-bizottság fogja letárgyalni.

— Milyen anyagi eszközök állnak rendelkezésre az átépítésekhez? — vetettük fel a kérdést Radu dr. előtt.

— A vízüzem átépítése az általános ter-

vek szerint nem fog többé kerülni öt millió lejnél. Erre az összegre a város 1931-es évi költségvetésében két és félmillió lej van felvéve és ugyanekkor összeget vettünk fel az 1932-es évi városi költségvetés előirányzatába is. A rendelkezésünkre álló anyagi eszközök segítségével szeretnénk még ebben az évben megkezdni az átépítési munkálatokat, hogy már a jövő év tavaszán teljesen átfirissített vízellátási szervezettel rendelkezhesünk.

— Máskülönb — mondotta számunkra Radu dr. interimár-bizottsági elnök — a mai napon kaptuk meg az aradi pénzügyigazgatóságtól azoknak a községi pótdóknak az 1931-es év folyamán eddig egybegyűlt összegét, amelyet nem közvetlenül a város hajt be Aradmegye községeinek lakóitól. Ez az összeg a mai napig 3 millió lejre gyűlt föl és éppen jókor jött számunkra, hogy tartalékolhassuk a községi tanítók fizetésére, amelynek vállalásával a város vezetőségét kívánja elkötelezni a közoktatásiügyi miniszter ur. Csütörtökre és péntekre tervezzük, hogy helyszíni szemle útján vizsgáljuk felül az aradi vízműveknél szükséges átépítések kalkulációját.

Az interimár-bizottsági elnöknek az aradi ivóvízellátás radikális reformja ügyében tett nyilatkozata tehát legkésőbb tavaszra ígéri a mai helyzet generális jellegű megjavítását. Reméljük, hogy a megvalósulás felé közeledő tervnek semmiféle váratlan akadály nem fog az útjába állni.



Charlotte Susa

játsza a női főszerepet

A fehér barát

c. gyönyörű filmben, mely

Richard Voss

„Zwei Menschen“ c. regénye nyomán készült.

Ujabb tiltakozás az aradi orvosi laboratorium elhelyezése ügyében

Aggódó szülők dr. Radu Cornelnál — Kérik a Iosif Vulcan iskolából való elhelyezését — Candea egészségügyi vezérfelügyelő Aradra érkezik az ügy felülvizsgálására

Az új aradi állami laboratórium elhelyezésének kérdése körül még mindig nem nyugodtak meg a kedélyek. Az *Aradi Közlöny* hasábjain eddig is részletekbe ható objektivitással kísértük végig az új egészségügyi intézmény aradi installációja körül felsokasodott nehézségek hullámvázait.

Eddig számos aradi szülő kereste fel Aradváros vezetőségét, hogy interveniáljon a bakteorológiai intézet elhelyezése érdekében a Kazinczy-uccából. Ezeket a szülőket Radu dr. igyekezett megnyugtanni, de még a mai nap folyamán is történt intervenció, amely újra a maga teljességében állította élére a problémát.

Ma délelőtt folyamán ugyanis megjelent a városháza polgármesteri irodájában dr. Pop Tivadar, az aradi ügyvédi kamara dékánja. Az ügyvédi kamara dékán — aki különben az aradi *Victoria Bank* ügyésze is — ezúttal ugyancsak mint szülő jelent meg Radu Cornel dr. hivatalában, hogy a maga részéről ugyancsak nyomtatékosan sürgesse meg a *Bakteorológiai Intézet elhelyezését a Iosif Vulcan elemi iskolából*. Radu dr. ez alkalommal sem mondott azonban mást, mint amennyit az *Aradi Közlöny* számára adott nyilatkozatában kijelentett és így a kérdés továbbra is nyílt kérdés maradt dr. Radu és dr. Pop között.

Az *Aradi Közlöny* munkatársa ebben az ügyben kérdést intézett Radu dr.-hoz, aki az alábbi érdekes nyilatkozatot tett:

— Teljesen indokolatlanak találom a támadt nyugtalanságot az új állami orvosi laboratórium elhelyezése miatt, de nem akarom önmagamot megismételni. Most, hogy délután Temesvárra kell átmennem, módját fogom keresni annak, hogy személyesen lépjek érintkezésbe dr. Candea Aurel egészségügyi vezérfelügyelő urral, hogy az ő intencióit is megismerhessem. Ha sikerül a tervem és az egészségügyi vezérfelügyelő ur ez ügyben személyesen is látogat Aradra, úgy egyszer és mindenkorra kihuzhatjuk e kérdés méregfogát. Számunkra ugyanis tökéletesen mindegy, akár a Iosif Vulcan-iskolában, akár pedig — ahogy eredetileg tervezve volt — az Elit-mozi üresen álló épülrészében helyezzük el az oly szükséges egészségügyi laboratóriumot.

Előrelátható tehát, hogy az új aradi egészségügyi intézmény elhelyezésének sokat konvultált kérdését dr. Candea személyes közbeiktetével sikerül megoldani.

Az aradi mozik mai műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: Ma utoljára. **MILY GYERMEK**
A PAPÁM. (Mon gosse de pere) Leopold Machard vigjátékának franciayelvű filmváltozata. Főszerepekben Alice Cocca és Adolphe Menjou.

SELECT MOZGÓ: Premier. **A BROADWAY CÉZÁRJA.** Bűnügyi dráma. Főszerepekben: Betty Compson és John Wray a Nyugaton a helyzet változatlan c. film Himmelfarb őrmestere.

ELITE MOZGÓ: **KURTIZÁNOK.** Honoré de Balzac „Splendeurs et miseres des courtesanes” c. regénye nyomán. Főszerepekben: Andrée La Fayette, Paul Wengener, Werner Fütterer.

GRADISTE MOZGÓ: Javítási munkálatok miatt az előadások szünetelnek.

HIREK

Emlékünnep

Tisza István halálának évfordulóján

Tizenhárom éve történt a gyilkosság.

Budapestről jelentik: Tisza István meggyilkolásának évfordulóján ezidén is kegyeletos ünnepséget rendezett a budapesti Tisza István Társaság. A kör helyiségének nagyszobájában ez alkalommal számos közéleti kiválóság jelent meg, így: Berzeviczy Albert, a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, József királyi herceg, Károlyi Gyula gróf miniszterelnök, Zsitvay Tibor igazságügyminiszter, Wlassics Gyula báró, Almásy László, a Ház elnöke és számosan. Ünnepi beszédet Berzeviczy Albert és Niamessny Mihály országgyűlési képviselő tartottak.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Fokozódó déli és délnyugati légáramlás, a hőmérséklet emelkedésével, semmi csapadék, de erősebb hajlam a ködképződésre.

— **A kormány ellene van a moratóriumnak.** Bucurestiből jelentik: Az „Adeverul” legfrissebb számában Scrutator, az ismert nevű publicista cikket írt a jelenlegi pénzügyi helyzetről és megállapította, hogy általános bizonytalanság lett urrá az országban. Moratóriumról beszélnek szerinte Romániában, azonban a kormány ellene van úgy a köz- mint a magánmoratóriumnak. Beszélnek arról is, hogy a jegybank blokálná a betéteket. Erről azonban nem lehet szó, mert a Nemzeti Bank már ugyanis visszavonta a betétek 60 százalékat, nem lenne értelme a másik 30 blokálnak.

— **Az osztrák postakalmazottak passzív ellenállása.** Bécsből jelentik: A táviró- és telefonszolgálat kötelekébe tartozó szakszervezetek képviselői elhatározták, hogy ma éjjelkor megkezdik a passzív ellenállást.

— **Aradváros vezetője Temesváron.** Dr. Radu Cornel, interimár-bizottsági elnök ma délután autóján Temesvárra utazott Nicolau Constantin, az új bánati kerületi közigazgatási vezérfelügyelő, az eltávozott dr. Peter Iulian utódjának meglátogatására. A város vezetőjének távolléte miatt az interimár-bizottság keddi délutáni ülése elmaradt. Az ülést szerdán délután fogják megtartani.

— **Emelkedett a tengeri ára.** Bucurestiből jelentik: Brailai jelentés szerint a tengeri ára 6-8 ezer lejfel emelkedett vaggontételként. A zab és a buza vaggontételek ára szintén növekvő tendenciát mutat és itt az áremelkedés 500 lejcsig emelkedhet. Fokozott a kereslet árpában és ezért ebben is áremelkedés várható.

— **Az Enescu-ünnep nagyszabású előkészülettel.** A város kulturális ügyosztályát a november 6-i Enescu-hangverseny eseménye foglalkoztatja. A világhírű román hegedűművész hangversenyén nyújtja át dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnök Aradváros díszpolgári oklevelét Enescunak. Az ünnepségen valamennyi aradi kulturális egyesület képviseltetni fogja magát.

— **A feketeszesz-ügy irattal leértkeztek Aradra a temesvári Táblától.** A temesvári Táblától ma érkezett le a feketeszesz-ügyre vonatkozó akták, amelyeket Spiesny Károly szabadlábba helyezésével kapcsolatban küldtek át. Az irat birtokában Moldovan Sabin dr. vizsgálóbíró megkezdte a további kihallgatásokat, s így kihallgatásra került Stein igazgató, a Podgoria részvénytársaság egyik társtulajdonosa is. A feketeszesz-ügyben a tanú kihallgatások ismét megkezdődtek.

— **Teljesen szünetel a nyugdíjfizetés.** Az aradi pénzügyigazgatóság felhívja a nyugdíjasok figyelmét arra, hogy a minisztérium — mint azt az Aradi Közlöny megírta — leállította a kifizetéseket és így az esedékes nyugdíjszavak sem folyósíthatók tovább. Mivel a pénzügyigazgatóságuk tehát nem áll rendelkezésére semmiféle alap, amelynek terhére előlegezhetné nyugdíjakat, senkivel sem tehetnek kivételt s ezért ily irányú kéréssel ne is forduljanak a pénzügyigazgatósághoz, mivel azokat kivétel nélkül kénytelenek visszautasítani.

Hatóság előtti rágalalmazás címén jelentette fel a feleség férjét az aradi ügyészségen

A rejtélyes levelezőlap — A mai főtárgyalás nem várt fordulata
— Egy valóper kulisszatitkaiból —

Ismeretes az a családi viszálykodás, a mely K. Károly aradi milliomas háztulajdonos és különváltan élő felesége között keletkezett. K.-né keresetet adott be férje ellen, amelyben nőtartás megítélését kérte. A bíróság a keresetet elutasította, míg a törvényszék előtt folyó valóperben az ítéletet a napokban mondotta ki a bíróság s a házasságot felbontottnak nyilvánította a feleség hibájából. Az ügy a házastársak között ezzel azonban nem nyert befejezést s annak meglepő fordulata most került az aradi törvényszék elé.

A rendőrség a közelmúltban levelezőlapot kapott K. M. aláírással, amely K. Károly leánya nevében felhívja a rendőrség figyelmét arra, hogy indítson eljárást apja ellen, mert az meg nem engedett viszonyt folytat vele. K. Károly a rendőrségen ama nézetének adott kifejezést, hogy a levelezőlapot minden valószínűség szerint különváltan élő felesége írta.

— **A SZÓRAKOZOTTSÁG SZUPER-LATIVUSZA.** Egy ember a robogó vonat után fut, közben eszébe jut, hogy otthon felejtette órát, aztán a következő másodpercben ki akarja venni mellényzsebéből órát, hogy megnézze rajta, van-e még annyi ideje, hogy hazaszaladhasson érte.

— **ARISZTOKRATÁK.** Kéchelek szépen, Thasziló, ezek az újságok olyan egyoldaluak.
— **Miért, kéchelek alásson?**
— **Észre vettem, hogy csak a nagy embehek haláláról írnak, a nagy embehek születéséről sose...**

— **Stagnál az aradi sarlach-járvány.** Az aradi sarlach-járvány egyelőre stagnál. Amint dr. Cucu Vazul városi főorvostól értesülünk, újabb megbetegedések feltűnése számban már napok óta nem történtek. A járvány jelenlegi stádiuma minden elterjedt hír ellenére nem teszi szükségessé az aradi alsófoku iskolák előadásának kényszerűneteltetését sem.

Agyneműekre

damast

szép, jó és olcsó

RUTTKAY & BOTYE cégnél

— **Testvérét gyilkolta meg szerelmi féltékenységéből.** Szolnokról jelentik: Kombás Ilona gyászgedélyi 20 éves leány vadászfegyverrel agyonlőtte 17 éves hugát, mert megtudta, hogy annak a községbeli számvevőbiztost udvarol. — A gyilkos leányt a csendőrség letartóztatta és kihallgatása után átkísérte a szolnoki ügyészség fogházába.

— **Dr. Robu János özvegye nem kért trafikengedélyt.** A napokban az a hír terjedt el Aradon, hogy özvegy Robu Jánosné. Arad volt polgármesterének özvegye trafikengedélyt kért, amit most meg is kapott. Érdeklődtünk az ügyben és megállapítottuk, hogy a hír egyáltalán nem felel meg a valóságnak.

Barna Istvánné

okl. tanítónő

taniskoláját

a volt helyiségében, Str. Unirei 9.,
Ifyakorló órával

**ma este
9 órakor nyitja meg.**

— **Választmányi ülés.** Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi „Czárán Gyula” osztályának választmánya szerdán este 7 órakor hivatalos helyiségében (Szinházi sörszalon) ülést tart, melyre a választmány tagjait ezúton is meghívjuk. Az osztály vezetősége.

hatta, hogy ezáltal kompromittálja a leányt, azonkívül pedig kellemetlenséget szerezzen a családnak.

A büntető bíróságnál tartott tárgyaláson irásszakértő használtotta össze K.-né irását a levelezőlapal s megállapította, hogy a két írás nem azonos. Ezen az alapon a bíróság felmentő ítéletet hozott, amelyet K. Károly megelégedett az aradi törvényszékhez.

Az ügyet mára tüzte ki főtárgyalásra az aradi törvényszék, azonban a tárgyalás megkezdésekor K. jogi képviselője bejelentette a bíróságnak, hogy a felelőzést visszavonja. A törvényszék a bejelentés alapján megszüntette a további eljárást a rejtélyes kompromittáló levelezőlap ügyében. K. Károlyné nyomában headta a büntető feljelentést férje ellen az aradi ügyészséghez hatóság előtti rágalalmazás címén.

Európai Jegybankok vezetőinek értekezlete Prágában

Elhatározták, hogy három napig tartó bizottsági tanácskozásokat tartanak.

Prágából jelentik: A Nemzetközi Fizetések Bankjának igazgató-tanácsa egyik októberi ülésén elhatározta, hogy meghívja több európai jegybank vezetőjét egy magánjellegű tárgyalásra. A jegybankok vezetőinek ülése a mai napon kezdődött meg Prágában és azon a Nemzetközi Fizetések Bankjának képviselőiben Porters és Leasing igazgatók vettek részt. Az ülésen résztvevő több magyar, német, osztrák, jugoszláv, lengyel, román, görög és csehszlovák bank képviselője. Az ülés Porters elnöke alatt elhatározta, hogy különböző bizottságokra oszlik fel, amelyek külön-külön kezdik meg a tanácskozásokat, amelyek három napig fognak tartani.

— **A Victoria bank sikkasztójának fogságát meghosszabbította a vádtanács.** Az aradi törvényszék vádtanácsa ma foglalkozott a Victoria bank sikkasztójának, Hulber Silviusnak ügyével. Mivel a vizsgálat a tízmillió lejes sikkasztási ügyben befejezve nincs, a vádtanács egy hónappal meghosszabbította Hulber Silvius fogságának idejét.

— **A Zsidóhátsorsiegyek húzásának teljes nyeménységjegyzéke.** 50.000 lejt nyert: 78967. 25.000 lejt nyert: 136767. 2000 lejt nyertek: 10634, 14101, 37800, 38149, 71789, 80731, 92903, 105910, 136493, 144654, 2000 lejt nyertek: 365, 1486, 1999, 2001, 2371, 3583, 4046, 4814, 5278, 5874, 6371, 7009, 7777, 9336, 9382, 13075, 13161, 15618, 18019, 18282, 18594, 20711, 21637, 23681, 24851, 26963, 27093, 28936, 29029, 29087, 29863, 31621, 32264, 35586, 35942, 36586, 39658, 39867, 41038, 41103, 41806, 41937, 42085, 45210, 46108, 47086, 47153, 48374, 50220, 53577, 55118, 56912, 57480, 57702, 58273, 59337, 59363, 59422, 62384, 63392, 63781, 65869, 66751, 66755, 70726, 71934, 72982, 73035, 74777, 74634, 75809, 76632, 76935, 78571, 79195, 82080, 82419, 86572, 87429, 88030, 88284, 88861, 89929, 91034, 91059, 91859, 91951, 92628, 93397, 94466, 97141, 98079, 99171, 100642, 100648, 100660, 101606, 102161, 102335, 102340, 102399, 103602, 103780, 105919, 105981, 106489, 110222, 110223, 110530, 110847, 111539, 113214, 113631, 115922, 116399, 116895, 116976, 117452, 117575, 117577, 118869, 119742, 120936, 121557, 122945, 123130, 125990, 126207, 126482, 126864, 127860, 130182, 131469, 132122, 132123, 132124, 132125, 134410, 136417, 137018, 137656, 139532, 140347, 143433, 143696, 144305, 144855, 145730, 147502, 147988.

— **Gyilkosság és öngyilkosság.** Ungvárról jelentik: Tegnap délután megrendítő tragédia játszódott le az ilosvai járásban lévő Hátmegegyezői hivatalában. Holovac Mihály községi írnok revolverlövessel agyonlőtte Szabó László jegyzőt, azután felfelölte magát. Mindketten meghaltak. Holovac bosszúból követte el a gyilkosságot, mert Szabó jegyző számos hivatalos visszaélés miatt elbocsátotta hivatalából.

A halálra ítélt Laki kegyelmi kérvényében még nincs döntés

Kozarek nem utazott Gyulára.

Budapestről jelentik: A halálra ítélt Laki István kegyelmi kérvényének ügyében még nem történt döntés. Laki ma igen nyugtalan volt. Örének elmondta, hogy rossz álma volt és úgy hiszi, hogy még a élet sem éri meg.

Egyébként — mint megállapítást nyert — Kozarek még nem kapott utasítást, hogy Gyulára utazzon és a statáriális bíróság ítélete nem intézkedik a kivégzésre vonatkozólag.

Megalakult Magyarországon a Budapesti Napilapok Testülete

Az alakuló ülésen megválasztották a vezetőséget.

Budapestről jelentik: Vészi József, a Pester Lloyd főszerkesztőjének kezdeményezésére a budapesti napilapoknak az a része, amely eddig nem volt tagja a Budapesti Napilapok Szindikátusának, a régi szindikátus tagjaival egyetemben megalakította a Budapesti Napilapok Testületét. Ezentúl ez a testület lesz egyedül hivatott szerve a budapesti napilapok összességének. Az alakuló ülésen dr. Légrády Ottó, a Pesti Hírlap főszerkesztője elnököl és a Testület ügyvezető-igazgatójává Praznovszky Iván nyugalmazott meghatalmazott minisztert, főtájtárrá dr. Berkes Róbertet, a Központi Sajtóvállalat igazgatóját választották meg. Az alakuló ülésen a Budapesti Napilapok Testülete foglalkozott a magyar nyomor kérdésével is és elhatározta, hogy ennek enyhítésére nagyarányú, napi 15.000 ebédet szolgáló akciót indít.

— **Új igazgató az aradi kereskedelmi iskola élén.** A közoktatásiügyi minisztérium az aradi felsőkereskedelmi leányiskola igazgatójává Lucia Neferu asszonyt nevezte ki, aki eddig is az iskola élén, mint delegált igazgató működött. Lucia Neferu felesége, Neferu, a román társaságokban is közkedvelt aradi tüzérkapitánynak.

— **Mussolini adománya a magyar nyomorgóknak.** Budapestről jelentik: Mussolini az olasz követtség útján tízezer lírát adományozott Horáthy Miklósné nyomormentő akciójára.

— **Kegydiát kap a hivatalvesztésre ítélt polgármester családja.** Székesfehérvárról jelentik: Székesfehérvár törvényhatósága Zavaros Aladár hivatalvesztésre ítélt polgármester feleségének életfogytiglanra 180 pengő havi kegydiát, kiskorú leányának pedig nagykorúságáig havi 30 pengőt ítélt meg. Az új polgármestert decemberben választja a város.

— **A magyar kincstár százezer pengőért megvette a „Justice for Hungary“-t.** Hosszasan tárgyalta a magyar kincstár Szalai Emil flint-i husiparossal, aki a replógép tulajdonosa volt. Szalai Emil magyarországi tartózkodásának utolsó hetében végre sikerült a kincstárnak megegyeznie vele és százezer pengőért megvette a gépet. A százezer pengőből huszezer Endresz Györgynek jutott, tízezer pengőbe került a gép kijavítása és hetvenezer pengőt kapott Szalai Emil, aki már el is utazott Magyarországból Amerika felé, vele utazott Magyar Sándor és fiatal felesége is. A „Justice for Hungary“ a napokban magyar rendszámot kap és pilótája Endresz György lesz.

— **A konflis felelős az autóval történt karambolért.** Tegnap megírtuk azt az autókarambolról, mely a Batthyány-utcában a Szondy-patika előtt játszódott le egy automobil és Trif István konfliskocsis között. A vizsgálat megállapította, hogy Strifler Ferenc, általánosan ismert és közbecsülésnek örvendő tornatanár az autó utasa volt és nem pedig vezetője, a karambolért pedig kizárólag a konflis a felelős, aki ellen meg is indították az eljárást.

— **Pánik tört ki egy templomban a hívők között.** Palermóból jelentik: A Szent Domonkos székesegyházban a tegnap esti ájtatosság alatt a közönség soraiban teljesen indokolatlanul nagy pánik keletkezett és a közel kétezer jelenlévő hívő egymás hegyén-hátán menekült ki a templomból. A leirhatatlan pánikban 100 embert letaposnak. Ezek közül harmincnak az áldozata súlyos, míg egy asszony és egy gyermek meghaltak.

Mocioni Antal fővadászmester ellen indított kártérítési pert tárgyalt az aradi törvényszék

Bonyodalmak a Szentpál-pusztá elosztása körül — Akiket kihagytak a kimutatásból — Elrendelték a bizonyítást

Érdekes pert indított Farkas Imre szentpáli lakos és 16 társa Mocioni Antal fővadászmester, valamint Gémes Pál szentpáli lakos és társai ellen. A keresetben Farkas Imre és társainak jogi képviselője, dr. Ispravníc Sever ügyvéd előadta, hogy Mocioni Antal birtokát, amely Szentpál község határában terül el, az agrárreform alkalmával kisajátították.

A szentpáliak ekkor küldöttségileg fordultak a földművelésügyi miniszterhez, akinél sikerült elérniük azt, hogy a birtokot mentesítették a kisajátítás alól azzal, hogy abból minden Szentpál községbeli lakosnak jogában áll egy-tíz hold szántóföldet, 800 négyszögöl telket és 300 négyszögöl legelőt venni. A községi

tanács Gémes Pál és társait bírta meg a szétosztás keresztülvitelével, valamint a kimutatás összeállításával azokról, akik igényjogosultak. Gémes azonban, amide a kimutatást összeállították, Farkas Imrét és 16 társát önkényileg kihagyta abból. Farkas Imre és társai perrel támadták meg Mocioni Antal fővadászmestert, valamint Gémes Pált és a szétosztó bizottság tagjait és kérték kártalanításukat. Az aradi törvényszék ma tüzte ki tárgyalásra ezt az ügyet, elrendelte a bizonyítás kiegészítését, valamint több tanu kihallgatását, miután az aradi járásbíró első fórumon Mocioni Antalt fölmentette és csupán a szétosztó bizottság tagjai ellen állapította meg a kártérítési kötelezettséget.

Vasuti merényletet kíséreltek meg Békéscsádván mellett

Meglazították a síneket és kiszédték a csavarokat — 20 embert letartóztattak

Békéscsábról jelentik: Magyarországon ma újabb megdöbbentő vasuti merényletet kíséreltek meg, amelyet szerencsére sikerült idejében megghusítani. A merénylet kíséreltéről az alábbiakban számol be budapesti tudósítónk:

A békéscsádvári MÁV-vonal pályafelügyelője, amikor rendes reggeli körútját végezte, észrevette, hogy a síneket összekötő csavarokat négyszáz méter hosszúságban kivették.

— **A városi tisztviselők perének honoráriumkérdése az interimár-bizottság előtt.** Aradváros vezetősége — mint ismeretes — most egyezett ki tisztviselőivel az emlékeztetés előléptetési perben, amelyet a tisztviselők indítottak a város ellen. Ebben az ügyben kereste fel ma Radu dr. interimár-bizottsági elnököt Gherman Darte dr. aradi ügyvéd, aki 52 keresetben képviselte a városi tisztviselőket, s akinek a Tábla ezért 248.000 lej perköltséget állapított meg. Tekintettel arra, hogy a perköltség a város terhére lett megítélve, az interimár-bizottsági elnök átvette az ügyvéd beadványát, s egyben tudomására adta, hogy azt a legközelebbi interimár-bizottsági ülés elé terjeszti.

— **Felmentés az állam elleni izgatás vádjáról.** Érdekes államellenes izgatási pert tárgyalt ma az aradi törvényszék Ramonteanu dr. — Ionescu tanácsa. A vádirat szerint Petris Miklós Corobest községbeli lakos ez év tavaszán az egybegyűlt falusiak előtt olyan kijelentéseket tett, hogy ne fizessék az adót, mert nemsokára rendszerváltozás jön és kár volna, ha a pénzt nem ök, hanem mások használnák fel. A mai főtárgyaláson kihallgatott tanuk nem igazolták a felhozott vádat, maga a vádlott pedig arra hivatkozott, hogy rettenetes nyomorban volt és hátralekös adója miatt az adóhivatal közegei utolsó ingóságait akarták elárverezni, efeletti elkeseredésében használt talán meg nem engedett kifejezéseket, azonban olyan szándék nélkül, mintha az állam autoritása ellen akart volna izgatni. A törvényszék Petris Miklóst felmentette az államellenes izgatás vádjáról.

— **A Secodori (Székudvari) nagyvásár (kiszéni járás)** Aradmegyében minden állatfaj felhajtásával 1931 november 7-én, szombaton, a kirakodó vásár pedig november 8-án, vasárnap lesz megtartva.

— **Az Avedik-utca betörői az ügyészség fogházában.** Ludosan Miklós vizsgálóbíró ma hallgatta ki a rendőrségről átkísért Russ Józsefet, Nedelcu Józsefet, Kiss Lászlót, akiket betörésért tartóztattak le, valamint ezek orgazdái, Moritz Lajost. A betörők beismerték a terükre rótt bűncselekményt és ezért mindannyiukat előzetes letartóztatásba helyezte.

Megvizsgálják a pécskai járásbíró sikkasztójának elmeállapotát

Cianadan jegyző dühöngött cellájában. — Értelmetlen feleleteket adott kihallgatása alkalmával.

A pécskai járásbírószágon ez év tavaszán nagyobbarányu sikkasztásnak jöttek nyomára, amelynek tettesét rövid vizsgálat után Cianadan György járásbírószági jegyző személyében leplezték le. A blüös utra tért bírósági tisztviselőt letartóztatásba helyezték és beszállították az aradi ügyészség fogházába, ahol ügyében a vizsgálatot már befejezték s most a főtárgyalást várja. Cianadan György volt járásbírószági jegyző azonban a fogházban elmebeli tünetek kezdtek mutatkozni. Cellájában énekelt, ruháját leszaggatta magáról és több ízben az ördögnek kellett megfékezni, amide dührohamot kapott. A fogház igazgatósága előterjesztést tett a törvényszéknek, amelyben kérte, hogy rendeljék el Cianadan György elmeállapotának megvizsgálását. A beadvánnyal kapcsolatban a törvényszék ma fölhozta a fogházból a sikkasztó volt járásbírószági jegyzőt, aki azonban a hozzá intézett kérdésekre csak zavaros és összefüggéstelen válaszokat adott és ezért a törvényszék úgy döntött, hogy Ionescu dr. törvényszéki orvossal megvizsgálattatja Cianadan György elmeállapotát. Amennyiben az orvosi vizsgálat kétségen kívül megállapítja, hogy Cianadan nem szimulál és betegségénél fogva a fogházban tovább nem tartható, úgy valamelyik elmeorvosi intézetben helyezik el további kezelés céljából.

— **Idegesség, fejtájás, álmatlanság, szédülés, hágyadtság, levertség, félelemérzések esteinél a természetes „Ferenc József“ keserűvíz kiűző háziszser, amely az emésztőszervekből eredő zavarok nagy részét megszünteti s visszaadja a testnek és szellemnek régi munkaképességét.**

Anarchista zavargások Spanyolországban

Ket papot agyonlőttek — Kastélyokat fosztogat a tömeg — A hatóságok mindent elkövetnek a lázadás elfojtására

Madridból jelentik: A spanyolországi valóságellenes és anarchista jellegű zavargások tovább folytatódtak. Bilbaóban az uccán a tömeg megtámadott minden ok nélkül két katolikus papot, akiket agyonlőttek. A városban a véres cselekedet nagy izgalmat keltett.

Quente Ovejuna környékén, Cordova tar-

ományban több száz paraszt megtámadta a nagybirtokosokat, a birtokosok kastélyait felgyújtotta és kifosztotta. A tömeg az ellene vonuló csendőroket sortűzzel fogadta. Az összecsapás során három csendőr és több paraszt megsebesült. A lázadás elfojtására a hatóságok megtették az intézkedéseket.

Városi autók szedik össze az önkéntes ruhaadományokat

Dr. Radu Cornel intenzívebbé teszi a ruhaakciót — Bucurestiben tárgyalják a munkanélküliség problémáját — A munkaügyi vezérfelügyelő Bucurestiben

A hideg napok beköszöntése újra az események előterébe tola az Aradi Közlöny kezdeményezésére megindult városi ruhagyűjtési akció kérdését. A nyolcvanötezer lélekszámot számláló Arad társadalmi rétegeinek áldozatkészsége minden elismerést megérdemel, ám nem lehet azt a körülményt figyelmen kívül hagyni, hogy az élet mai rohanásában aránylag kevés aradi család tudott magának annyi időt szakítani, hogy a háztájon található és még jó állapotban levő ruhadarabjait összeszedve, azokat el is juttassa a munkanélküli segélyakciónak a városháza 31. számú szobájába. Százan és százan vannak olyan aradi, nemcsak gondolkodó családok, amelyek már rég előkészítették régi ruhadarabjaikat, hogy azokat a nélkülözö munkanélküliek számára felajánlják, de a használt ruhadarabok eljuttatása különféle okok miatt halogatást szenved. Erre a körülményre hívtuk fel Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök figyelmét, aki figyelemmel hallgatta meg előterjesztésünket és egyben azonnal válaszolt is rájuk.

— Az én tudomásom szerint is számosan vannak még Aradon olyan családok, amelyeknek külön nehézséget okoz az összegyűjtött használt ruhadaraboknak a városházán levő munkanélküli segélyirodába való eljuttatása. Ezen a jelenségen a berlini városi tanács olyképpen segített, hogy minden hétnél egy bizonyos napján hatósági teherautókat indított el a berlini uccán, amelyeken kürtös jelezte a lakosság számára, hogy az autók az önkéntes ruhaadományokat kívánják az egyes családoktól összegyűjteni. A hivatás magaslátán álló napisajtó természetesen ott is a legteljesebb lelkesedéssel állott az akció szolgálatába és minden héten külön cikkeiben tette közzé, merre fognak ezen és ezen a napon végighaladni a hatósági teherautók, amelyeken egy-egy ember hivatalosan vette át az önkéntesen felajánlott ruhadarabokat.

— Az Aradi Közlöny proposícióját a meglévő eredményes példa követésére én is egészséges gondolatnak tartom, amelynek megvalósítására már rátérhetünk a közeledő karácsonyi ünnepek megelőző hetek során. Ám addig is, amíg ezt az új rendszert bevezetjük, nem akarom azt hinni, hogy kényelmi szempontok gátolhatnák meg azt, hogy a fel nem használt és odahaza fölösleges ruhadarabok a rászorult munkanélküliek tulajdonába kerüljenek át... Nem szabad senkinek egy pillanatra sem elfelednie, hogy a dérről belepott mezők és a megérkezett metsző-hideg szelek védtelenül érik még ma is a legszükségesebb ruhadarabokkal sem rendelkező embe-

Két részeg különös merénylete a vasút ellen

Kihágás miatt indul ellenük eljárás.

Budapestről jelentik: Az elmúlt éjszaka a Bányhidai vasúti pályára egy nagy vasrudat raktak. A munkások a vasrudat megtalálták és így a karambolt sikerült elhárítani. Megállapítást nyert, hogy Holló József és Károly ittas munkások belébotlottak a vasrudba, azt félreverték és így került az a sínre. A munkások ellen ilyenformán csak testi épség elleni kihágás címén indítottak eljárást.

reket, akiknek szorultságán segíteni nemcsak szociális jelentőségű, hanem emberi kötelesség is. A munkanélküli segélyakció hölgybizottsága csaknem permanens szolgálatot szervezett, hogy délutánoként a városházára eljuttatott ruha-ajándékokat átvehesse és elraktározhasssa: az egyre sürgetőbbé váló kiosztások napját az egyre zordabbá váló idő is siettetti. Juttassa el tehát mindenki, aki csak teheti, használható és számára nélkülözhető ruhadarabjait a nap délutáni szakában az aradi városháza 31. számú szobájába.

A beköszöntött tél és az ezzel kapcsolatosan egyre aktuálisabbá váló munkanélküli kérdés egyébként súlyos gondokat okoz a hatóságoknak. A már munkanélkülivé vált emberek segélyezése, illetve munkához juttatása egyike a legégetőbb problémáknak s emellett egyre pesszimistikusabb hírek szállingóznak ki Arad legnagyobb ipari vállalatának az irodájából. Ha nagyobb megrendelések nem érkeznek a tél folyamán, úgy nagyarányú munkáselebotcsátásokat lesznek a vállalatok kénytelenek eszközölni, ez a kiszivárgott hírek lényege.

A kormány erőfeszéseivel szándékozik a munkanélküli-kérdést rendezni, illetve megoldani. A munkaügyi minisztériumban Bucurestiben az elmúlt hét szombatján értekezlet volt, amelyen résztvettek az ország munkaügyi vezérfelügyelői és amelynek kizárólagos tárgya a munkanélküliség problémája, valamint az ezzel kapcsolatos kérdések megtárgyalása volt. Az értekezleten, amelyre Popescu Péter aradi munkaügyi vezérfelügyelő is felutazott Bucurestibe, hír szerint számos nagyfontosságú határozat történt. Popescu vezérfelügyelő egyébként a közeli napokban visszaérkezik Aradra és ismét átveszi hivatala vezetését.

Ujabb tanukihallgatások

az aradi törvényszéken a sambateni véres verekedés ügyében

A tábla döntése a bizonyítékok kiegészítésére.

Érdekes ügyben döntött a közelmúltban a temesvári tábla s az erre vonatkozó értesítés ma érkezett le az aradi törvényszékhez. Az elmúlt évben az aradmegyei Sambateniben a korcsmából kijövet loci Leontin és három fia megtámadta Gyürki Jánost, akit véresre vertek. Gyürki húzamosabb ideig állott orvosi kezelés alatt s feljelentésére súlyos testi sértés miatt megindult az eljárás loci Leontin és fiai ellen. A törvényszék egyenként egy-egy hónapi elzárásra ítélte a verekedő locit és fiait, akiknek ügye a felelősség folytán került a táblához, amely a bizonyítás kiegészítését rendelte el. A tábla rendelete értelmében az aradi törvényszék ma tartotta meg a tanukihallgatásokat, amelyeket részben a védelem, részben pedig a vád jelentett be.

A tanuk egyrésze azt vallotta, hogy a korcsmából kijövet hallották, amint az öreg loci Leontin a fiait biztatta, hogy „üssétek csak agyon, üssétek le”, amikor azok megtámadták Gyürki Jánost. A többi tanuk pedig úgy vallották, hogy semmit sem hallottak a verekedésből. A törvényszék a tanuvallomásokról felvett jegyzőkönyveket a temesvári táblához terjeszti fel döntés végett.

SPORT KÖZLÖNY

Lemondott a FIFA főtitkára, csődbe került a nemzetközi szövetség

Brüsszelből jelentik: A FIFA elnökségi értekezletén Hirschmann, a nemzetközi szövetség főtitkára bejelentette lemondását. Hirschmann lemondását azzal indokolta, hogy a svájci sajtóban súlyos támadások érték, ami végleg elkedvetlenítette őt. Ez azonban csak ürügy, mert a lemondás igazi oka: a FIFA reménytelen gazdasági helyzete. Beavatott körökben ugyanis arról beszélnek, hogy a FIFA súlyos valutavesztéseket szenvedett, készpénzkészlete a rossz gazdálkodás folytán a minimumra redukálódott és a hatalmas világsszövetség, melyről azt hitte a közvélemény, hogy gazdag és gondtalan, tulajdonképpen sürgős szanálásra szorul. Az elnöki értekezlet erre vonatkozólag egy bizottságot küldött ki, a melynek feladata a FIFA gazdasági helyzetének felülvizsgálása lesz.

December 12-én tartja közgyűlését a román tennisszövetség

Összeállítják az 1931. évi erőlistát.

Bucurestiből jelentik: A tennisszövetség ez évi rendes közgyűlését december hó 12-re tűzte ki a TCR Str. M. Cogalniceanu 44. szám alatti helyiségébe. A közgyűlésen szavazati joggal csak azon egyesületek birnak, amelyek legkésőbb november hó 15-ig mindennemű hátralekös szövetségi tartozásukat kifizetik. A szövetség felkéri az összes egyesületeket és kerületeket, hogy az összes — nyilvános jellegű — verseny eredményeiket küldjék el a központnak, hogy ezeknek az eredményeknek alapján az 1931. évi tennis erőlista összeállítható legyen. Az erőranglistát egy külön bizottság végzi, melynek elnöke Jacobici tábornok, tagjai pedig Roseti és San-Galli ismert szaktekintélyek. A szövetség figyelmezteti az egyesületeket, hogy az alkerületek útján beküldendő pontos adatokat minél előbb adják be és főleg arra hívja fel figyelmét az egyesületeknek a szövetség, hogy a kimutatást lelkiismeretesen állítsák össze nehogy az erőlistát a vakáságnak meg nem felelően legyenek összeállítva.

O A bucuresti labdarugó szövetség szombaton elküldte Bécsbe a budapesti magyar-román kupamérkőzés ellen elkészült óvását a kupabizottságnak. Az óvást november 12-én és 13-án fogják tárgyalni.

O Felfüggesztették a NAC-ot és a Törökvést. Bucurestiből jelentik: A központ határozata értelmében a két váradai vezető egyesületet a NAC-ot és a Törökvést súlyos szövetségi hátralekai miatt felfüggesztették.

O Uj Európa-rekord. Magdeburgból jelentik: A Hellas Sport Klub nemzetközi uszóversenyén Wittenberg német uszó 200 méteren új melkuszó rekordot állított fel. Az új rekord-ido 2 perc 46.2 másodperc.

O Vasárnap Váradon játszik a Ferencváros. Nagyváradról jelentik: A NAC és a Törökvés vezetőségének sikerült lekötnie vasárnapra a válogatottjait nélkülöző Ferencvárost. A nagynevű magyar csapat ellenfele a kodi klub kombináltja lesz.

O Az angol labdarugók győztek Párisban. Párisból jelentik: Anglia és Franciaország közötti labdarugó mérkőzést 4:1 arányban az angolok nyerték meg.

O A „Csikó” válogatott Temesvárott. Temesvárról jelentik: Szó van arról, hogy a temesvári proficsapat, a Ripensia újból vendégül látja a „Csikókat”. Amennyiben ez a hír igaznak bizonyul, élvezetes mérkőzést kap Temesvár közönsége.

O Összeállították a svédek ellen szereplő magyar válogatottat. Budapestről jelentik: Máriássy kapitány, vasárnap a svédek ellen szereplő válogatott csapatot a következőképpen állította össze: Ujvári—Mandl, Dudás—Laki, Sárosi, Lázár—Fenyvesi, Auer, Turay, Spitz, Hires.

Olcsó, jó és szép burdák

mérték után, a legújabb modellek szerint Szombaton csak este nyitva.

NEULÄNDER E.

szücsnél, FISCHER ELIZ-palota. — Szörmék legolcsóbb beszerzési forrása. — — CONSUM R. T. tagja.

TARKA ESEMÉNYEK

Egy vőlegény, akit százhatzszor eskettek meg és mindig nem — írj.

Barcelonában néhány nappal ezelőtt lefartóztattak egy Larro Zomiro nevű spanyolt, amint éppen százhetedik esküvőjéről jött a templomból. Larro Zomiro foglalkozása az volt, hogy vőlegény legyen, bár egyáltalában nem volt házasságszedeig. Amerikába kívándorolt spanyolok akik odahaza hagyták menyasszonyukat, bízták meg Zomiro, hogy képviseljükben esküdjék meg menyasszonyukkal Spanyolországban, mert az amerikai bevándorlási törvény csak úgy engedi a nőket partraszállni, ha igazolni tudják, hogy férjük Amerikában él.

Larro Zomiro eddig százhatzszor állt az oltár előtt mint vőlegény, megbízását mindig kifogástalanul teljesítette, esküvő után pedig gyengéd kézzel elbucuzott a más feleségeitől, akik vele állottak oltár előtt, vagy pedig elkísérte őket az Amerika felé induló hajóra. Most azonban a százhetedik esküvőnél, rajtavesztett. Ugy látszik, igen csinos hölgyvel kellett más számára megesküdnie, mert az örök vőlegényhelyettes egyszerűen kijelentette a menyasszonynak, hogy ezt az esküvőt ő a maga számára követeli és egyuttal ahhoz is ragaszkodik, hogy az ifjú asszony őt tekintse férjének. A menyecske azonban tiltakozott, az ifjú „házaspár” között kitört az első veszekedés, amelynek a vége az lett, hogy a fiatalasszony a rendőrségre szaladt és bejelentette a dolgot. Zomiro urat, az ádáz vőlegényt, erre a rendőrség a templomban letartóztatta.

Amikor a tolvaj szórakozott, Furcsán látta meg a napokban egy gonosztevő, aki egy marseillei ismert orvos lakásába tört be. Óriási gondtal és fáradtsággal hordta össze a szekrényekből és a ládákban mindazt, ami értéket jelentett. Az egész zsákmányt azután, amely majdnem százéves frankot ért, a nyilvánvalóan betörő nagy köpenyének zsebeibe gyömöszölte. A lakásból távozóban azonban feltűnhetett neki a folyosó egy fogasán lógó szép felöltő. Nem sokat tétovázott: levetette a maga köpenyét és magára öltötte a háziga-dát. Amikor az orvos hazaért, először megriadt, hogy a folyosón szép felöltője helyett egy ócska köpenyvet talált. Amikor azonban közelebből megnézte, a zsebében megtalálta az értéktárgyat, csakhamar megértette a helyzetet és boldog volt, hogy egy felöltő árán szabadult a betöréstől.

SVÉD VÁROS NÉMET TERÜLETEN.
Történelmi tény, hogy Németország határain belül 1903-ig volt egy város, amely Svédországhoz tartozott. A mecklenburgi Wismar városa volt ez, amely 1648-ban 1.258.000 tállér kölcsön ellenében zálogként Svédországra szállt. Így állott elő az a különös állapot, hogy Németország területén egy nem német állam birtokolt egy várost, amelyet igazi tulajdonosa visszaköveteltett, ha száz éven belül visszafizette a kölcsönt. Ez még is történt 1903-ban, amikor Wismar ismét Németországhoz lett.

ANGOL MILLIOMOS LUXUS REPÜLŐ-YACHTJA.
Az angol Armstrong-Siddeley repülőgépgyár nemrég készítette el A. E. Guinness milliomos repülő-yachtját, amely vizen és szárazon egyaránt fel- és leszállhat és erős hullámvérésű, mely tengeren is teljes biztonsággal haladhat. A repülőgép három, összesen 650 lóerős motora segítségével óránként 100 mérföld átlagszá-
rassal repülhet s a legnagyobb kényelemmel és fény-
űzéssel berendezett hatalmas törzsében egy pilóta, egy gépész és hat utas számára rendeztek be állandó lakást. Villamoskonyha, tűzmentes dobányzó szalon és egy kis motoros bárka egészíti ki a légi-yacht pompás berendezését.

Séta a kanári-madárral. Pekingben betiltották az alkonytáján kanári-madárral való sétát, ami évezre-
des szokás volt ott. A polgármester ugyanis ezt a szokást, amely kedvelt szórakozása volt a lakosságnak, henyélésnek bélyegezte és ezért elrendelte szigorúan, hogy a kanárikkal sétáló embereket zárják le.

Ha Ehrenfest, a Kreditanstalt volt igazgatója beszélni kezd...

Napvilágra kerül az utóbbi évtizedek legnagyobb pénzügyi panamája

— Tojástánc az Ehrenfest Frigyes ellen kiadott elfogatási parancs körül — Vajjon mi van a bécsi igazságügyi és nyomozóhatóságok tartózkodó magatartása mögött? — Nem merik letartóztatni és kihallgatni a volt igazgatót

Akinek kezén milliók usztak el — beszélne, de nem hallgatják meg

Bécsből jelentik: A Kreditanstalt ügye még mindig nem jutott nyugvópontba. Legutóbb az Aradi Közlöny is beszámolt arról, hogy a bank volt igazgatója, a Párisban tartózkodó Ehrenfest Frigyes ellen elfogatási parancsot adtak ki és kiadatását kéri Franciaországból. Két minisztérium, nevezetesen a belügy- és az igazságügyminisztérium megerősítette, hogy Ehrenfest ellen tényleg kiadták az elfogatóparancsot és erről a két minisztériumot hivatalos úton értesítették.

Egy sokatmondó fenyegetés

Az igazságügyminisztérium természetesen azt állította, hogy az elfogatóparancs továbbítása Párisba a külügyminisztérium kompetenciájába tartozik. A külügyminisztérium viszont semmit sem tudott az ugynevezett Ehrenfest-afférról. Egy interpellációra Schürff dr. igazságügyminiszter azt válaszolta, hogy az Ehrenfest elleni előzetes vizsgálatra és a vizsgálati fogság elrendelésére indítvány tétetett. Egyidejűleg a gazdasági rendőrséget megke-resték Ehrenfest volt igazgató letartóztatása iránt. Az ügyek ilyen állása mellett lépett elő a rendőrigazgatóság, kijelentve, hogy Ehrenfestet még nem tartóztathatták le, minthogy jelenleg külföldön tartózkodik. A közvélemény érdeklődése és az affér keltette feltűnés nöttön-nöb. Az emberek találgatni keztek: van-e elfogatási parancs, vagy nincs? Kabátgombjaikon számolták, hogy kiadták-e a letartóztatási végzést vagy sem. A két minisztérium kommunikációjával szemben a gazdasági rendőrség vezetője az egyik bécsi lap munkatársának nyíltan kijelentette, hogy nincsen tudomása sem elfogatási parancsról, sem körözölevélről. Ugyanez a lap, a Wiener Allgemeine Zeitung telefonösszeköttetésbe lépett a Párisban élő Ehrenfesttel, aki többek között elmondta, hogy nem tud az ellene kiadott elfogatási parancsról, azóta már járt ő Bécsben, fivére tanácsára érkezett és egy napig ott tartózkodott. Jogtanácsosa utján kérelmet intézett a gazdasági rendőrséghez aziránt, hogy ragadják meg az alkalmat és amennyiben szükségesnek látják, hallgassák ki őt. Erre a kérelemre még választ sem kapott. Most is az az álláspontja, hogy bármely pillanatban hajlandó Bécsbe jönni és igazolni magát.

— Ha én egyszer beszélni kezdek — mondotta Ehrenfest a telefonba —, akkor mindenki megkapja a magát.

A határozatlan rendőrség és bíróság

Amint ez a nyilatkozat az újságokban napvilágot látott, a hatóságok még jobban elcsendesedtek. A rendőrség szemei az igazságszolgáltatásra voltak irányítva. A bíróság a rendőrség beavatkozására vár, mintha csak azt mondták volna egymásnak: „Majd csak ön után”. Egyetlen hatóság sem merte magára venni azt a kockázatos látszatot, hogy saját iniciatívájából, saját felelősségére folytasson eljárást.

Mit tett tulajdonképpen Ehrenfest, a Kreditanstalt volt igazgatója? Az igazságügyminiszter nyilván szükségét érezte annak, hogy a közvélemény megnyugtatólása a bűnlajstromot felgöngyölítse. Már 1928. elején megmutatkozott — mondotta a miniszter —, hogy Ehrenfest nagyarányu tranzakciókat bonyolított le, amelyekből kiolyólag a Kreditanstalt

tot nagy debetveszteségek érték. Végül is a bank 900.000 schillinget veszített. Ehrenfest üzletein. Az Amstelbanknál 2.700.000 schillinggel maradt adós Ehrenfest, akinek tartozása a behajthatatlan követelések rubrikájába került. Összadóssága meghaladta az öt millió schillinget.

A vizsgálat megállapítása szerint Ehrenfest balkezes üzletei révén rendkívül sokat veszített és fizetéseképtelenségét a hitelek könnyelmű és aránytalanul nagymértékű igény bevételeivel idézte elő. A könyvszakértők véleményéből azt a biztosnak látszó gyanu szűrődött le, hogy Ehrenfest, mint a Kreditanstalt igazgatója lényegesen hozzájárult a bekövetkező teljes összeomláshoz. Magánspekulációi mintegy másfélmillió schilling kárt okoztak a banknak. Az igazságszolgáltatás tényezőinek teljes négy hónapjuk volt arra, hogy az ügyet aprólékosan átvizsgálják. Mégis az államügyészség és a gazdasági rendőrség csak október közepén jutott arra az ideára, hogy körülnézzén Ehrenfest bécsi lakásában és egy schneebergi szálló apartmanjában. Ehrenfest ekkor azonban már Párisban volt és nyomát bottal üthették.

Mit takar Ehrenfest hallgatása?

Mi lesz azonban akkor, ha Ehrenfestnek mégis eszébe jutna, hogy hazalátogasson Párisból Bécsbe és itt védekezzen az ellene emelt vádak ellen. Mi lesz, ha a Kreditanstalt volt igazgatója elszánja magát arra, hogy segítségére siet a rendőrségnek és kiegészíti a nyomozás eddigi adatait. Mi lesz tehát, ha Ehrenfest közreműködésével lehull a lepel a Kreditanstalt urainak és az ügy periferiáján mozgó pénzhatalmasságoknak rezsimjéről és a nagyközönség bepillantást nyer a titokzatos labirintusokba?

Ma már nemcsak a beavatottak tudják, hogy amennyiben Ehrenfest szólásra határozza el magát, úgy az utóbbi évtizedek legnagyobb szabásu politikai és gazdasági korrupciós komplexuma kerül a napvilágra, egy mindenről világosabban beszélő kordokumentum.

Sikkasztásért jeljelentett aradi ügynök

Bonyodalmak a raktárkulcsok körül. — A törvényszék felmentő ítélete.

Bonyolult és különös kölcsönügyben tartott ma főtárgyalást az aradi törvényszék. A kölcsönügy főszereplői Mandl Zoltán aradi ügynök, akit Deutsch Sándor jelentett fel sikkasztásért. A fellejtés adatai szerint Deutsch Sándor megbízást adott Mandl Zoltánnak, aki alkalmazottja volt, hogy részére szerezzen kölcsönt. Mandlnak sikerült is özv. Magyarai Jánosné 38 ezer lej kölcsönt kapni s annak ellenében garanciakép felajánlott két raktár butort, amelyet lezárt s a kulcsokat át is adta özv. Magyarinének. Közben a kölcsönösszeg kiegyenlítést nyert s midőn Deutsch Sándor a kulcsokat követelte, özv. Magyariné azt állította, hogy azokat Mandl tartotta magánál. Noha átadta neki, azonban visszavette később, mert Mandl nem mondotta neki, hogy a kölcsönt kinek a részére kérte. Mivel a kulcsok időközben visszakérültek Deutsch Sándorhoz, a törvényszék Mandl Zoltánt felmentette a sikkasztás vádjá alól.

A kis- és középbankok állást foglaltak az érvényben lévő kényszer-egyezségi törvény ellen

Elvileg a betétek kifizetése mellett döntöttek — Szabályozásokat kényszer-életbe léptetni, ha nem kapnak megfelelő visszleszámitolási hitelt

Bucurestiből jelentik: A kis- és középbankok szövetsége a két napon át tartott kongresszusán hozott és a mezőgazdasági adósságok problémáját érintő határozatát kiegészítve ma közölte a pénzügyminiszterrel, hogy a bankok elvileg a betétek teljes kifizetése elvének álláspontjára helyezkednek, de kénytelenek lesznek bizonyos szabályozásokat eszközölni, ha a jegybank nem bocsát rendelkezésükre megfelelő összegű visszleszámitolási hitelt. Rendkívül szükségesnek mondták ki a magánhitelek megszervezésének kérdését is és ezért három pontból álló kérést terjesztettek elő:

1. Módosítsák a kényszeregyezségi törvényt és váljon lehetővé a hitelt élvezők fokozottabb ellenőrzése, továbbá csakis a tisztességes alapokon egyezkedők vehessék igénybe a kényszeregyezség módját.

2. Szabályozzák a kényszeregyezségi árveréseket.

3. Sürgősen módosítsák a bankkereskedelmet ama elveknek alapján, amelyek a sajtóban már többször napvilágot láttak.

A kis- és középbankok szindikátusa ma küldöttsegileg jelent meg Manoilescunál, akit arra kértek, járuljon hozzá, hogy a szindikátushoz tartozó bankok a betéteket kilenc havi részletekben fizessék ki. Manoilescu a bejelentés ellen tiltakozott és leszögezte, hogy a Banca Nationala gondja a legutóbbi bankbúkáskor óta már megszűntek és így ideje van foglalkozni a kis- és középbankok helyzetével. Arra kérte a szindikátus delegációját, terjeszsen egy kimutatást elő a kis- és középbankok helyzetéről és a Banca Nationala a maga részéről mindent megtesz, hogy a szóban forgó pénzintézetek működésében fennakadás ne történjék.

Színház — Irodalom — Művészet

A Liszt Ferenc Egyesület és Melódia Dalkör együttes koncertje

A két zenegyűlés életének első és legfontosabb momentumán, a bemutatkozás izgalman sikerrel esett át. Szerencsésen állták ki a tűzpróbát, megelégtettek a hozzájuk fűzött várakozásnak, sőt felkészültségük nagy meglepetést keltett. A fiatal zenészgárda lelkes és önzetlen akarása, a gyújtó és spontán lelkesedés, amellyel a művészetet szolgálják, átragadt a hallgatóságra is, mely a szokásos szimpátián és jóakaraton kívül őszinte elismeréssel adózott a valóban magas színvonalú produkciónak. Dr. Mezey Zsigmondnak, a zenekar dirigensének idealizmusából fakadó munkája és kiváló pedagógiai tudása meghozta a maga eredményét. Osztózik vele az érdemben Szántó Péter, aki az énekkart tanította be. Mindkettőben meg van a szervező erő és fáradságot nem ismerő munkakedv. A zenekar műsorát a Hunyadi László-nyitány, Kéler Rákóczi-nyitánya, egy népdal-parafrazis és Brahms magyar táncai képezték, míg az énekkar szebbnél-szebb népdalokkal szerepelt.

Tátray Kornélia kristályos koloratúra ezuttal is frappáns hatást ért el. Liszt, Tarnay, valamint Káldy-dalok bensőséges előadásával lelkes tapsra ragadtatta a publikumot, ugyanígy nagy sikere volt Fiedler Klárának is. Kifinomult muzikalitása és előadási kultúrája Popper magyar ábrándjában érvényesült. A nagy technikai nehézségeket könnyedén győzte. Ráadásul Goens Scherzóját adta a nagy tempó mellett is leheletszerű pianókkal. Mindent összefűző az est művészi eredménye tanúbizonyságot tett a két egyesület létjogosultsága mellett és meggyőzte a hallgatóságot, hogy az az ügy, melyért így lehet felkészenedni, megérdemli a legmesszebbmenő pártolást.

A zenekar tagjai: Albecker Ferenc, Belinszky Lajos, Bokor Ernő, Burdán Károly, Dávidházy Kálmán, Dániel Dezső, Finster Ferenc, Gásza Adorján, Gecse Imre, Horváth Sándor, Jakab Géza, Kardos Antal, Kardos Zsigmond, Keleti Frigyes, Kiss János, Kovács Péter, Martini Károly, Márton Lajos, Maurer Béla, Molnár István, Pilcz Lajos, Prohászka István, Quintus János, Rigler Ödön, Rosenberger Sándor, Steindl Lajos, Vastagh Alajos, Weissz Tibor, Vörös Dezső. — A dalárda tagjai: Boros Károlyné, Balogh Vilma, Boros Bóni, Boros Margit, Boros Dezsőné, Boros Rózi, Czudar Böske, Cservinka Klári, Ferenczy Kálmánné, Ferenczy Aranka, Gendrovics Ilona, Gianotti Elza, Kolonits Baby, Kolozsy Juliska, Kurunczi Jolán, Kilik Margit, Madár Piroška, Madár Kató, Mikolás Piroška, Mucsi Mancsi, Mülék Margit, Nagy Ilonka, Németh Sári, Németh Gizella, Rédermacher Gizella.

Ring Jolán, Rigler Margit, Szakács Jánosné, Szalay Margit, Szabó Böske, Scheitzner Mancsi, Spiegl Rózsa, Takács Etel, Tivadar Gizella, Töröcsik Istvánné, Zilahy Elvira, Zilahy Gabriella, Bandur János, Boros Dezső, Boros Gyula, Boros Károly, Boros Jenő, Balogh András, Bogdán József, Borsi Imre, Boray Gyula, Dupák János, Gimbe Lajos, Gecse Imre, Götz Károly, Gyulay József, Hegyi Sándor, Illés Sándor, Jung Jenő, Kardos Antal, Kiss Tihamér, Kártyás János, Kártyás Lajos, Kántor István, Kulcsár Péter, Leplich József, Lakatos Mihály, Mánits János, Mikolás István, Nagy Tóbiás, Pasztercsák Károly, Rigler Ödön, Szabó László, Szabó Miklós, Szarka László, Szigeti János, Tajti István, Tóth Hevesi István, Tövisháti János, Zsiga Tibor, Winter Károly.

* Színházi műsor. Szerdán, november 4-én este 8 és fél órakor: Harry Liedtke személyes fellépése a legelsőrangú berlini színtársulat élén. Színrekerül: Eszményi férfi. — Csütörtökön, november 5-én este 8 és fél órakor: Tábori Emil budapesti „Kiskomédia” társulatának vendéjátéka. Sebő Miklós fellépésével. — Pénteken, november 6-án este 8 és fél órakor: Tábori Emil „Kiskomédia” vendégtársulatának búcsújátéka. Teljesen új műsorral. — Szombaton, november 7-én délután 4 órakor: Gyermekelőadás. Nagyon olcsó mozi-helyisésekkel: „A csizmás kandúr”. Látványos, énekes táncos gyermekoperette. — Sorozatszám 19. — Este 8 és fél órakor: Victoria. (Az operette-együttes bemutatkozása). Zöldhelyi Anna, Major Kató, László Andor, Felhő Ervin fellépésével. Bérlet 4 számú A. Sorozatszám 20. — Vasárnap, november 8-án délután 5 órakor: Tommy és Társa, operette-repriz. (Mérésékelt délutáni helyiségekkel). Sorozatszám 21. — Este 8 és fél órakor: Lámpaláz. Operette-újdonosság, először. Az utóbbi évtized legmulatságosabb, legragyogóbb operettje. Az európai operettszínpadok legnagyobb sikerű szenzációja. A legmodernebb táncattrakciók. A legradiánsabb zene, a legmulatságosabb szöveg, pazar kiállítás. Zöldhelyi Anna, Major Kató, László Andor, Jávor Alfréd, Stoll Béla, Felhő Ervin, Borsi Margit, Marton József fellépésével. Rendes helyiségek. Bérlet 5 számú A. Sorozatszám 22.

Conrad Veidt lázba hozta Aradot

Conrad Veidt neye lázba hozta Aradot. Ma öröla beszélnek, ő a téma, feledtetni néhány órára vagy napra az általános nyomorúságot, az emberek, de különösen a nők kíváncsiak arra, hogy vajon milyen az életben ez az érdekes megjelenésű és bizonyos mértékben szuggesztív külsejű német művész. Ilyen körülmények között érthető, hogy általános érdeklődés előzi meg a szombat estét, amikor a Kulturpalota színpadán megjelenik, nem filmen, hanem valóságban a Hindu siremlék, a Schellenberg testvérek, Tábornok, a IV. Henrik, Prágai diák és más híres filmek feledhetetlen hőse.

Conrad Veidt részére a színpad nem új művészeti terep. Mielőtt a film felfedezte, Reinhardt társulatánál játszott mint ismert és beérkezett színész és most, amikor rövid időre visszatér a színpadra, tulajdonképpen csak régi szerelmét keresi fel újra. Alfréd Savoir, a ragyogóan szellemes francia színdarabíró „Er” című páratlanul ötletes vigjátékában lép fel tizenkét tagú társulatával, akik a bécsi Komödije színház kitűnőségei. Miután Berlinben rövidesen megkezdik új filmjének a felvételeit, csak egyetlen napot tölthet Aradon és így, akik látni akarják a német film és színpad büszkeségét, helyesen teszik, ha előre biztosítanak jegyet maguknak, mert előreláthatólag zsúfolásig megtelik a Kulturpalota nagyterme.

* Ma este lép föl Harry Liedtke az aradi színházban. A mozilátogató közönség kedvence, az örökké mosolygó Harry Liedtke, ma érkezik meg Aradra, hogy este a színházban személyesen is bemutatkozzon hódolóinak. A filmek hosszú sorozatában ismerte meg az aradi közönség Harry Liedtke-t, a mozivászonon férközött az emberek lelkéhez, most azonban az élő Harry Liedtke keresi a kontaktust közönségével, amikor Wilde Oszkár 4 felvonásos, izgalmas színjátékában, az „Eszményi férfi”-ben bemutatkozik. A kiváló film-sztárt több, ragyogó reprezentánsa kísérté el körutjára. A kis berlini együttesben Traute Carlsen, Max Landa, Erika Dernburg, Rudolf Klein-Rogge és még több ismert név foglal helyet. A szeretetnek és a művészet iránti tiszteletnek frappáns megnyilatkozási színhelye lesz ma este a színház. A széksorok legjavát már elővételben lefoglalták az aradi Harry Liedtke-imádók. A színházi irodában egymás után vonulnak fel az érdeklődők. Mindenki beszélni szeretne Harry Liedtke-vel. Előreláthatólag az előadást zsúfoltság fogja végignézni. Jegyek még korlátozott számban kaphatók a pénztárnál délelőtt 9-től 1-ig és délután 4-6-ig.

* Gramofonhangverseny a Zsidó Kulturkörben. Klasszikus gramofonhangverseny szerdán este kilenc órakor a Zsidó Ifjúsági Kulturkörben a volt Hasszinger-uca 2. szám alatti helyiségben.

* Megjelent a Színházi Élet „Fehér ló”-száma. Az idei szezon legnagyobb sikere lett a Király Színház újdonsága, a „Fehér ló”. Incze Sándor hetilapja most megjelent új számában közli a szenzációs újdonság legérdekesebb jeleneteinek felvételeit pompás fényképekben. Darabmelléklet, gyermeklap, kézimunkaív van még az új Színházi Életben, amelynek darabonkénti ára 40 lej, előfizetési díja: negyed évre 450 lej. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi-u. 8., IV. e.

Tábori Emil »Kiskomédiája« Aradon

Humoros esték az aradi színházban

Tábori Emil és Sebő Miklós csütörtökön lépnek fel a budapesti „Kiskomédia”-val a színházban. A humornak és a jókedélynek is megvannak a magyar specialitásai. A mai sivar és gondterhelt időkben valóságos missziót teljesít Tábori Emil. Budapest legnevesebb humoristája és kitűnő társulata, amikor néhány órára elüzi az emberek arcúlatáról és lelkéből a gondokat és istenigazából könnyekig megne-

vetteti őket. Olyan műsort ad, amelyhez foghatót magyar vendégtársulat még nem igen nyújtott. Három világsikert aratott bohózat, számtalan énekes és táncos móka alkotja a pompás műsort. Az est másik szenzációja az immár világhírű Sebő Miklós, aki a szezon legújabb, itt még nemismert slágerszámaival énekl el. A műsort a népszerű Vidos Jenő konferálja. Rendes helyáru jegyek a színház pénztáránál minden elővételi díj nélkül válthatók.

Szines fénykép a divat!Minden felvételhez egy szines képet kap modern fémkeretben **Stojkovits József fényképésznél P. Avram lanco 16 (Szabadság-ter)****KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY****Romániában nem lesz infláció****Manoilescu érdekes nyilatkozata — „Az infláció veszedelmes orvosság, amelyből mérég válhat“**

Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala igazgatósága — mint azt az Argus beavatott helyről nyert értesülése alapján közli — levelet intézett a pénzügyminisztériumhoz, amelyben kifejtette, hogy semmiféle kivételes pénzügyi intézkedésre mincse szükség. A bank álláspontja az, hogy minden kivételes intézkedés csak rosszabbítaná a helyzetet.

Nagy érdeklődést keltett bucuresti-i pénzügyi körökben Manoilescu inflációellenes nyi-

latkozata, amely szintén az Argusban jelent meg és amelyben a jegybank kormányzója a következőket mondja:

— Nem tudom megérteni, hogy akkor, amikor számtalan példa igazolja, hogy az infláció milyen káros eredménnyel jártak, újból beszélnek róla és ezzel csak fokozzák a nyugtalanságot. Vegyük tudomásul végre, hogy az infláció veszedelmes orvosság, amely könnyen méreggé is válhat.

Csütörtökön Aradra érkezik Ionescu-Sisesti

Pacuraru Brutus iparkamara-rai főtitkár telefonintervenciója a földművelésügyi miniszteriumban — Igéret a premiumok kifizetéséről — Küldöttségileg mennek az aradi exportőrök a miniszter elé — 5 millió lej premiummal tartozik az állam Aradnak

2000 vagon buza bevételét engedélyezte Romániának novemberre Csehszlovákia

Az az orvosság, amellyel a kormány a romániai mezőgazdaság helyzetének megjavítását tervezte, amellyel a gabonaexportot felakarta lendíteni, nem vált be, vagy talán helyesebben szólva: nincsen is meg. A gabonakivitel premium csak a törvényben, a papíron szerepel, míg a valóságban annak kifizetése annyi akadályba és nehézségbe ütközik, hogy ahelyett, hogy elősegítené, lényegesen hátráltatja az exportot. Legutóbbi lapszámunkban megemlékeztünk arról, hogy Csehszlovákia megállapította a november havi beviteli kontingenst. Így tehát most újabb beviteli engedélyek biztosítva lennének, de az export nem veheti kezdetét, mert az exportőrök a premiumok késedelmes kifizetése következtében, amelyek cégenként már százazreket tesznek ki, nem fedezhetik szükségleteiket. Az aradi exportőrök az október havi szállítások után még nem kaptak premiumot, de sokan vannak olyanok is, akik legutóbb szeptember eleji exportjuk után vettek fel premiumokat.

A helyzet kétségbeesítő és egyben égető voltára való tekintettel, az aradi gabonaexportőrök kérésére Pacuraru Brutus kereskedelmi és iparkamara főtitkár ma délelőtti telefonon interveniált a földművelésügyi miniszteriumban a premiumok kifizetése érdekében. A telefonbeszélgetés után az Aradi Közlöny munkatársa kérdést intézett Pacuraru Brutus főtitkárhoz az intervenció eredményére vonatkozólag.

— Ionescu-Sisesti földművelésügyi miniszter nem volt abban az időpontban a miniszteriumban, amikor a telefonhívás történt — mondotta a kamara főtitkár. — Sikerült azonban Stanciu földművelésügyi alminiszterrel beszélgetést folytatnom, aki előtt vázoltam az aradi exportőrök helyzetét és akinek kifejtettem, hogy csak az aradi exportőröknek már mintegy ötmillió lej premiummal tartozik az állam. Az alminiszter megnyugtató választ adott, amennyiben kijelentette, hogy minden remény megvan arra, hogy a premiumkifizetések még holnap, vagyis szerdán kezdetüket vegyék. Stanciu alminiszter egyébként érdekes utasítást is mondott, amennyiben kijelentette, hogy holnap este ül vonatra Ionescu-Sisesti földművelésügyi miniszter, aki csütörtökön délelőtti Aradra érkezik.

Így tehát abban az esetben, ha a premiumok úgyne nem nyernek holnapig kedvező elintézészt, az aradi exportőröknek módjukban fog állani, hogy itt, Aradon személyesen intervenáljanak a kifizetések érdekében a miniszternél, aki egyébként Arad parlamenti képviselője.

Értesülésünk szerint az aradi gabonaex-

portőrök holnap memorandumot szövegeznek meg, amelyet küldöttségileg fognak átnyújtani az Aradra érkező földművelésügyi miniszternek.

Prágai jelentés szerint ma döntés történt arravonatkozólag is, hogy a novemberi hatezer vagon buzabeviteli kontingenst az egyes exportáló országok között hogyan osszák fel. Eszerint a novemberi kontingensből 3000 vagon esik jugoszláv buzára.

2000 vagon román buzára.

400 vagon az amerikai államokra és 600 vagon a többi államokra együtvéve. A beosztás, mint a fentiekből látható, egyáltalán nem kedvező Romániára, amennyiben a cseh kormány Jugoszláviának ezer vagonnal több buza bevételét engedélyezte. A kétezer vagonból Arad vidékére amugy is csak kevés esik. Innen tudvalevőleg csak Szlovénzkóba és Ruszinszkóba exportálnak. A cseh kormány határozatának értelmében pedig a Szlovénzkóba irányuló export csak a kétezer vagonnak 41 százaléka, míg a ruszinszkói export a kétezer vagonnak csak 5 százaléka lehet. A cseh köztársaság valamennyi kereskedője mindössze 370 vagon buza behozatalára kap engedélyt, míg a fennmaradó mennyiséget a privilégizált társaságok kapiák.

— Szerdán ül össze Aradváros technikai bizottsága. A város villanyhálózatának kibővítésére felkért technikai bizottság kedd délutánra összehívott ülését több résztvevő főmérnök bejárása miatt szerda délutánra halasztották el. Szerdán délután tesz tehát jelentést a technikai bizottság a villanyhálózat szükség szerű kibővítésének tervéről, valamint az 1932-ik évi villanyáram egységárának átlagos kialakulásáról is.

— Nem hosszabbítja meg a Kamara a cégbejegyzési határidőt. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: November 7-én jár le az a határidő, melyet az aradi Kamara a cégek bejegyzésére kitűzött. Ezt a határidőt a Kamara most már semmi esetre sem hosszabbítja meg és így utóljára figyelmezteti az összes kereskedőket és iparosokat — a kizárólag megrendelésre dolgozó kisiparosok kivételével — hogy iparigazolványukkal és személyazonossági igazolványukkal jelentkezzenek a Kamaránál a fenti határidőig, mert annak eltelté után súlyos büntetésben részesülnek azok, akik bejegyzési kötelezettségüknek nem tettek eleget. Egyben felhívja a Kamara azokat, akik hiányzó mellékletekkel nyújtották be bejegyzési kérvényüket, hogy a hiányokat ugyancsak november 7-ig feltétlenül pótolják.

A Semmitőszék döntött a Tischler-féle erdőperben

Az erdőségeket a mócok kapiák.

Bucurestiből jelentik: Egy évek óta húzódó per nyert ma végleges befejezést. A Tischler-féle nagy erdőperrel van szó, amely az ugynevezett móc-per néven ismeretes. Egyrésztől Tischler Mór fatermelő, másrésztől pedig a havasi móc falvak lakói vitatják azoknak a hatalmas erdőségeknek a tulajdonjogát, amelyek a kisajátítások során bizonytalan szituációba kerültek. A per során a lakosság nem egyszer excesszusokra ragadtatta magát, a mennyiben többször is erőszakkal kezdték munkát olyan erdőrészen, amelyeknek tulajdonjoga még nem volt tisztázva, de amelyeket a magukénak mondtak. A bíróságok fórumait váltakozó szerencsével járta be az ügy és most végre, mint Bucurestiből jelentik, ma a Semmitőszék döntött végső fokon. A döntés úgy szól, hogy az évek óta vitatott erdőségek a mócok tulajdonába kerülnek.

— Ingyenes mozielőadás Franciaország iparáról. November 7-én, szombaton délután 6 órakor a Kulturpalota nagytermében mozgóképekkel kísért érdekes előadás lesz Franciaország iparáról. A francia köztársaság kolozsvári kereskedelmi képviselője, Malgrat F. mond néhány bevezető szót, majd különböző mozgóképek kerülnek vetítésre, melyek során a francia tömeggyártással, a legnagyobb párisi villamossági központtal, egy nagy párisi áruház életével és a gazdasági életből vett egyéb érdekfeszítő és tanulságos látványokkal ismerkedhetik meg a közönség. A mozgóképeket román és magyar nyelvű magyarázó szöveg fogja kísérni. A belépés díjtalan és a Kamara minden érdeklődőt szívesen lát az előadáson, melynek védnökségét is vállalta.

Fizessen elő

a legnagyobb magyar lapra, az

UJSÁG-ra

leggyorsabb hirszolgalat,
a legjobb munkatársak:

Kóbor Tamás, Márai Sándor, Lynkeusz, Szomorú Emil, Pünkösti Andor, Elek Artur és a magyar irodalom legjobb erdei írói a lap minden sorát

Előfizetési ára:

**Egy hóra... 200 lej
1/4 évre... 500 lej**

Előfizetni lehet:

**Sándor Iván hirlapiroda,
Löbl hirlapiroda
aradi cégeknel.**

Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —
SZERDA, NOVEMBER 4.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rendőrzene. 20.40. Gramofon. 21. Poolermann Aurélie hegedűművész hangversenye. 22.15. Bonis csellóművész játéka. — Budapest. 10.15. Az Országos Postászenekar hangversenye. 13. Déli harangszó. 13.05. Gramofonhangverseny. 5. A Magyar Cserkészszövetség műsoros előadása. 6. Liszt Ferenc és Pest. Jeszenszky Sándor előadása. 6.25. Szalonzenekari hangverseny. 7.30. Olasz nyelvoktatás. 8. Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 9. Szülők és tanárok, család és iskola. Ady Lajos előadása. 9.30. Horváth Attila emlékest. Zenekart vezényli Dolmányi Ernő dr. Majd: Rácz Béla és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Geiger zenekar. 13.40. Gramofon. 14.10. Gramofon. 18. Winternitz zenekar. 20.45. A bécsi szimfonikus zenekar Askenase zongoraművész közreműködésével. 21.40. Falusi játék zenével. Közvetítés Grácból. — Belgrád. 12.30. Gramofon. 13.05. Rendőrzene. 17. Gramofon. 18. Nemzeti dalok. 18.30. Pomorjac énekes estje. 22. Rendőrzene. 23.20. Petrovics zongoraművész hangversenye. — Berlin. 17.30. Szórakoztató zene. 19.20. Beethoven-hangverseny. Utána 0.30-ig berlini tűzoltó-ból közv. — Hamburg. 17.30. Mendelssohn művek. 23.30. Táncczene. — Heilsberg. 17.45. Teazene. 19.55. Hárfás csellózene. 21. Dalok. — Langenberg. 18. Szórakoztató zene. 21. Floridai négyek táncczeneje. Gramofon. 21.45. Szimfonikus hangverseny. 24. Kávéházi zene. — Pozsony. 13.35. Rendőrzene. 19. Magyar óra. 1. Benyovszky: A szlovákiai magyar színházi fejlődés története. 2. Kovács: Hív a Föld. 19.30. Puccini: „Turan-

dot” c. operája. — Róma. 18.30. Ének- és zenekari verseny. 20.50. Gramofon. 22. Nagy dász hangverseny a nemzeti ünnep alkalmából.

CSÜTÖRTÖK, NOVEMBER 5.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Dinicu-zenekar: könnyű és román zene. 14.40. Gramofon. 21. Cojocareanu Simoni operaénekesnő román dalokat énekel. 21.20. Beethoven V. szim. 22.05. Szimfonikus hangverseny. — Budapest. 10.15. A Weidinger szalonzenekar hangversenye. 13. Déli harangszó. 13.05. Hangverseny. 5. Manchen Mariska rádió délutánja. 6. „A kerti és szobanövények telettete.” 6.30. Az 1. honvédegyalozred zenekarának hangversenye. 7.50. Angol nyelvoktatás. 8.30. Az Operaház előadásának közvetítése: „A bibliás ember”. Dahm 3 felvonásban. Szövegét és zenéjét írta: Kienzl Vilmos. Majd: Rigó Jancsi és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Cerdá négyes. 14.10. Gramofonhangverseny. 18. Ótórai zene gramofonon. 20.40. Grinzingi-est. 22.40. A bécsi szimfonikus zenekar operarészleteket ad elő. 23.55. Hügel-zenekar. — Belgrád. 12.05. Gramofon. 13.05. Rendőrzene. 17. Gramofon. 18. Nemzeti dalok. 18.30. Harmonika. 19. Kávéházi zene. 23.50. Rendőrzene. — Berlin. 20.20. Modern karének művek. A műsoron Kodály egy háromszólamu műve. 20.20. Szórakoztató zene. 22.10. Michel Angelo c. egyfelv. opera. 23.30. Táncczene. 0.30. Szórakoztató zene. — Heilsberg. 17.15. Szórakoztató zene. 22.15. Mandolín- és gitárverseny. — Kalundborg. 21. Thomas: „Mignon” c. operája. 23.35—0.30. Táncczene. — Milano. 20.15. Könnyű zene. 20.45. Gramofon. 21.35. Olasz zeneest. — München. 20.20. Mozart: „Szókratész a szerályból” c. operája. — Riga. 20.03. Gilbert: Dorina c. operettje. Utána szórakoztató zene.

NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.
Értesítés!

Értesítem a n. 6. hölgyközönséget, hogy nálam fodrász-szalonomat v. Forray-uca 14. szám alól Bulev. Reg. Ferd. 5. (Csanádi Takarékpénztár palotájában) helyeztem át. A n. 6. hölgyközönség szíves pártfogását kérem továbbra is.
Szilágyi Rózsi.

Bucurestibe utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.) Calea Victoriei. Picadilly-kávéházzal szemben. Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkokbódéban.

„Grand Hotel”-lel szemben, a főposta sarkán.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVAN
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4 vasárnap 5 Lel vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhúzendők. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszshévallyal ellátott kérdézközlésre válaszolunk. Állanlatok kelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetéseknek vonatkozó felvágómatát a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

LAKÁS.

KIADÓ 3 szobás, konyhás, földszinti lakás azonnalra is. Bárony, v. Szabadság-tér 18. 3705

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba teljes ellátással 2 férfinak, nőnek vagy fiatal házaspárnak, nagyon olcsó kiadó. Str. C. Popescu 34. (Edelspacher-u.) 3703

KÜLÖNBEJÁRATU elegáns butorozott 1 vagy 2 szobás lakást keresek azonnalra. — Fűrdőszobás előnyben. Címeket „Pontos fizető” jelíggel az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 400

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Aszfalos Sándor-u.) 3. 800

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a ház-mesernél. 200

KÜLÖNBEJÁRATU csinosan butorozott 1 vagy 2 szobás lakást keresek azonnalra. a központban. — Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 600

KETSZOBÁ, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Négyszobás modern lakás olcsón kiadó.
Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

FÉREGMENTES, modern fűtőberendezéssel, megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 3701

FOTELEKET, egy ovális kis salonszalt, íróasztalt, jó állapotban levőket megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek leadni. 250

JOKARBAN levő nagy ebédlőszönyeget keresek megvételre. Címeket „Keszpenz” jelíggel az Aradi Közlöny kiadójába kérek.

GYARI ÉS PERZSASZONYEGEK, férfi és női bundák és bundabélések, szőrmadarabok, Berger-fotelek, ebédlő, háló, szalonberendezések, ezüsttárgyak, dísz-tárgyak, kókusz és lakályhák, íróasztalok, széklonok, előszobafal, ebédlő asztal és székek, zongoraszék, antik órák, ékszer-ek, intarziás és aranyozott consol tükörök, fali vitrinek, festmények, mosdó servise, étkező servise, vaságys, falitálok, girandok, függönyök storeok, kézimunkák stb. stb. igen előnyös árban.

SALGONÉ bizományi üzlete,
Str. Horia No. 1. (Neuman-palota)

Olcsó tűzifa

kétéves, száraz, la cserhasáb, waggontételekben kapható:

FLAM RÓBERT, Arad, Bdul Regina Maria No. 9. Telefon: 209.

SÜRGŐSEN KERESK megbizomim részére 3 ajtós díó vagy mahagóni tükörös szekrényt, keleti és helyben készített perzsaszönyeget, ezüst tárgyakat, sekereket, komódokat, függönyöket, szőrmebundákat, vitrineket, könyvszekrényeket, dísz-tárgyakat, márkás porcellánokat. — Kivánatra házhoz is megyek. SALGONÉ bizományi üzlete, Strada Horia 1. (Széchenyi-uca) Neuman-palota. 1-00

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vashordók eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 200

UJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Aron eladó. Megtekintető: Bul. Reg. Maria 19., ház-mesternél.

KÜLÖNFELEK.

ELADÓK: ágybelet, könyvszekrény, íróasztal, esetleg komplett férfinőszoba, kifestés, alán háló új maracokkal. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 500

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Nagy üzlethelyiség

főtéren, a Minorita-templommal szemben

azonnalra kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 250

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszálló vezetője alatt megnyílt
Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.
TELEFON: J. 320—30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!
A vidéki társaságok találkozó helye!

FŐTÉREN a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Convocare.

Pentru adunarea generală ordinară a firmei Societatea Anonimă Forestiera din Vața de jos, care se va ține în Arad, în ziua de 12 Noiembrie 1931. la orele 5 p. m. în localul Societății Bancare Române Sucursala Arad, din Str. Gen. Berthelot No. 2, cu următoarea.

Ordine de zi:

1. Aducerea hotărârei privitoare la lichidarea societății.
2. Modificarea art. 1 și 3 din statute.
3. Alegerea lichidatorilor.
4. Alegerea cenzorilor.
5. Eventuale propuneri.

Sunt rugați acei acționari, care doresc să se prezinte la adunarea generală pentru a-și exercita acolo drepturile lor conform statutelor, ca să depună acțiunile lor împreună cu cupoanele nescadente încă, la casieria Societății Bancare Române Sucursala Arad, cu 3 zile înainte de data ținerii adunării generale.

Arad, la 1 Octomvrie 1931.

Consiliul de Administrație.

Jud. rurală Siria secția cf.
No. 3605—1931. cf.

PUBLICAȚIUNE SUPLEMENTARĂ DE LICITAȚIUNE.

În cauza de executare a urmăritor Bancile Banatense Unite S. A. îndreptăta contra urmăritorilor Purdei Mihai, Purdei Sofia și Muntean Maria pentru suma de 23.000 lei capital și accesorii.

Cauza în care s'a ordonat licitația prin publicația No. 960 din 19 Martie 1931. fixându-se a se ține licitația în ziua de 19 Noiembrie 1931. la ora 3 p. m. la secția CF Siria asupra imobilului cuprins în cf. a comunei Siria N. 4117 imobilul cu N. top. 390—391-a-1 cu prețul de strigare de 30.000 lei.

Se aduce la cunoștință publică că în baza § 167 legea LX. din 1881. această licitație se va ține și în scopul încasării creanței de 23.000 lei capital și accesorii a urmăritului dr. Ispravnic Se ver adv. dom. în Arad.

Siria 1. Noiembrie 1931. Morga m. p. jud. Soldan m. p. dir. de cf. Pentru conformitate Coston impegat. 3702

Hirdessen a 46 evo
fennálló
„Aradi Közlöny”-ben